

medel®

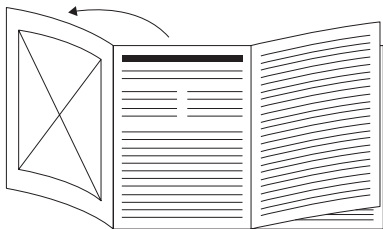
SENSE



- RO** Tensiometru pentru braț
Instrucțiuni de utilizare4
- EL** Οθόνη πιεσόμετρου βραχίονα
Οδηγίες χρήσης18

- BG** Апарат за измерване
на кръвното налягане в гор-
ната част на ръката
Инструкции за употреба....34
- AR** جهاز قياس ضغط الدم بالعضد
إرشادات الاستخدام.....50

CE 0483

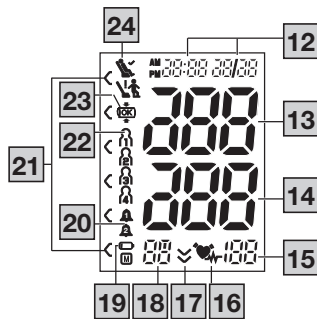
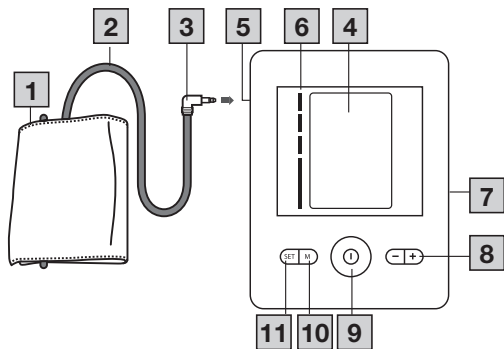


RO Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 3.

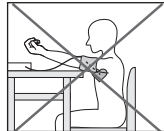
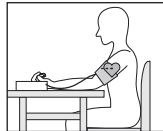
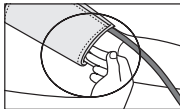
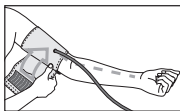
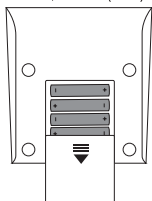
EL Τα σχετικά σχέδια απεικονίζονται στη σελίδα 3.

BG Съответните изображения са посочени на страница 3.

AR الرسومات ذات الصلة معروضة على الصفحة 3.



4 x 1,5V AA (LR6)





Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare. Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară. Puneți instrucțiunile de utilizare la dispoziția altor utilizatori. La predarea dispozitivului, înmânați și instrucțiunile de utilizare.

CUPRINS

1. Explicația simbolurilor	4
2. Utilizarea conform destinației	5
3. Indicații de avertizare și de siguranță	6
4. Pachet de livrare	9
5. Descrierea aparatului	9
6. Utilizare	9
6.1 Punerea în funcțiune	9
6.2 Ce trebuie să aveți în vedere înainte de măsurarea tensiunii arteriale	11
6.3 Măsurarea tensiunii arteriale	11
6.4 Interpretarea rezultatelor	12
6.5 Vizualizarea și ștergerea valorilor măsurate	14
7. Curățarea și întreținerea	14
8. Accesorii și/sau piese de schimb	15
9. Remedierea problemei	15
10. Eliminarea ca deșeu	15
11. Date tehnice	16
12. Garanție/service	17

1. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Pe dispozitiv, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a dispozitivului sunt utilizate următoarele simboluri:

▲ AVERTIZARE

Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecința poate fi decesul ori vătămări foarte grave.

▲ ATENȚIE

Denumeste un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecința poate fi vătămări ușoare ori minore.



Informații privind produsul

Indicație privind informații importante























Respectați instrucțiunile

Înainte de începerea lucrărilor și/sau de operarea dispozitivelor sau a mașinilor, citiți instrucțiunile



Eliminare ca deșeu în conformitate cu prevederile Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

	Nu eliminați la gunoiul menajer baterii care conțin substanțe nocive
	Producător
	Marcajul CE Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Eliminați ambalajul ca deșeu în mod ecologic
	Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului: 1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton
	Separati produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.
	Protejat împotriva corpurilor străine solide, cu diametrul de minim 12,5 mm și împotriva picăturilor verticale de apă
	Curent continuu Dispozitivul este adecvat numai pentru curent continuu
	Unique Device Identifier (UDI) Cod pentru identificarea neechivocă a produsului
	Codul lotului
	Număr de articol
	Număr de serie

	Dispozitiv medical
	Izolarea elementelor de utilizare tip BF Elementul de utilizare izolat galvanic (F vine de la „floating”) îndeplinește cerințele pentru curenții de scurgere, pentru tipul B
	Intervalul de temperatură
	Interval de umiditate
	Limitare presiune atmosferică
	Număr tip
	Data de fabricație
	Simbolul Importator

2. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Destinația produsului

Tensiometrul (dispozitivul prezentat în continuare) este conceput pentru măsurarea complet automată, ne-invazivă, a valorilor tensiunii arteriale și ale pulsului la nivelul brațului superior. Este destinat măsurării automate de către adulți în mediul casnic.

Grup țintă

Măsurarea tensiunii arteriale este adecvată pentru utilizatorii adulți a căror circumferință a brațului este inclusă în intervalul specificat la nivelul manșetei.

În plus, dispozitivul este adecvat în special pentru măsurarea tensiunii arteriale la femeii pe durata sarcinii.

Utilizare clinică

Cu ajutorul dispozitivului, utilizatorul își poate măsura rapid valorile tensiunii arteriale și ale pulsului. Valorile măsurate determinate sunt clasificate și interpretate grafic conform directivelor valabile la nivel internațional. De asemenea, în timpul măsurării, dispozitivul poate identifica bătăile cardiace neregulate, dacă este cazul și poate informa utilizatorul printr-un simbol, la nivelul afișajului. Dispozitivul salvează valorile măsurate înregistrate și poate, de asemenea, afișa valorile medii pentru măsurătorile anterioare. Datele înregistrate pot fi utilizate de furnizorul de servicii medicale pentru diagnosticarea și tratarea problemelor de tensiune arterială, contribuind astfel la monitorizarea stării de sănătate a utilizatorului pe termen lung.

Indicații

În caz de hipertensiune și hipotonie, utilizatorul își poate monitoriza la domiciliu tensiunea arterială și valorile pulsului. Nu este necesar ca utilizatorul să sufere de hipertensiune sau aritmii pentru a utiliza dispozitivul.

Contraindicații

⚠️ AVERTIZARE

- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți, copii și animale de companie.
- Persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mintale limitate trebuie supravegheate de o persoană responsabilă pentru si-

guranța lor și trebuie să primească instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

- Nu utilizați dispozitivul în cazul în care aveți implanturi electrice (de exemplu stimulator cardiac).
- Nu utilizați manșeta la persoanele cu mastectomie sau care au suferit o îndepărtare a ganglionilor limfatici.
- Nu așezați manșeta peste răni, deoarece acest lucru poate duce la alte vătămări.
- Nu trebuie să strângeți manșeta pe un braț ale cărui artere sau vene sunt supuse unui tratament medical, de exemplu, perfuzie intravenoasă, terapie intravasculară sau derivație artero-venoasă.

Efecte secundare nedorite

- Iritații ale pielii
- Influență negativă asupra circulației sângelui

3. INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ

Indicații generale

⚠️ AVERTIZARE

- Valorile măsurate de dumneavoastră au scop exclusiv orientativ – acestea nu înlocuiesc un consult medical! Discutați valorile măsurate de dumneavoastră cu un medic, însă nu luați niciodată decizii medicale în baza acestora (de exemplu, decizii privind doza medicației)!
- Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul descris în prezențele instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă a dispozitivului.

- Utilizarea tensiometrului în afara mediului privat sau în timpul mișcării (de ex. în timpul deplasării cu vehiculul, ambulanța sau elicopterul, precum și în timpul activităților fizice, cum ar fi sportul) poate influența precizia de măsurare și duce la erori de măsurare.
- Afecțiunile sistemului cardiovascular pot duce la măsurători eronate, respectiv la afectarea preciziei de măsurare.
- Nu utilizați dispozitivul concomitent cu alte dispozitive electrice medicale (dispozitive ME). Acest lucru poate duce la funcționarea eronată a dispozitivului de măsurare și/sau la măsurători inexacte.
- Nu utilizați dispozitivul în alt mod decât cel descris în condițiile de depozitare și funcționare. Acest lucru poate duce la rezultate eronate ale măsurătorii.
- Pentru acest dispozitiv, utilizați numai manșetele incluse în pachetul de livrare sau menționate în instrucțiunile de utilizare de față. Utilizarea unei alte manșete poate afecta precizia de măsurare.
- Aveți grijă ca, în timpul pompării manșetei, să nu fie afectate funcțiile membrelor în cauză.
- Nu efectuați măsurătorile mai des decât este necesar. Din cauza restricționării fluxului sanguin, pot apărea hematoame.
- Nu trebuie să împiedicați prea mult timp circulația sângelui datorită măsurării tensiunii arteriale. În cazul funcționării eronate a dispozitivului, scoateți manșeta de pe braț.
- Aplicați manșeta exclusiv la nivelul brațului. Nu aplicați manșeta pe alte părți ale corpului.
- Furtunul de aer previne pericolul de strangulare a copiilor mici.
- În caz de ingerare, piesele mici ale produsului reprezintă un pericol de asfixiere pentru copii mici. Din acest motiv, aceștia trebuie supravegheați în permanență

- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere.
- A se păstra departe de copii, animale de companie și dăunători.
- Nu lăsați dispozitivul să cadă și nu călcați pe dispozitiv sau nu agitați dispozitivul.
- Nu dezasamblați dispozitivul, deoarece acest lucru poate duce la deteriorări, defecțiuni și funcționări necorespunzătoare.
- Nu modificați aparatul.
- Nu utilizați dispozitivul dacă aveți implanturi metalice.
- În cazul uneia dintre următoarele situații, trebuie să se obțină acordul medicului înainte de utilizarea dispozitivului: Aritmii, probleme circulatorii, diabet, hipotonie, frisoane sau tremurături
- Pentru a evita diferențele de la o parte la alta, măsurarea trebuie efectuată inițial la ambele brațe.

Măsurări de precauție generale

⚠ ATENȚIE

- Tensiometrul este alcătuit din componente de precizie și componente electronice. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a dispozitivului depind de manipularea atentă a acestuia.
- Protejați dispozitivul și unitatea de alimentare împotriva șocurilor, a umezelii, a murdăriei, a fluctuațiilor puternice de temperatură și acțiunii directe a radiațiilor solare.
- Înainte de a efectua măsurarea, aduceți dispozitivul la temperatura camerei. În cazul în care dispozitivul de măsurare a fost depozitat la o temperatură apropiată de temperatura maximă sau minimă de depozitare și transport și este adus într-un mediu cu o temperatură de 20 °C, se recomandă să așteptați aproximativ 2 ore înainte de a utiliza dispozitivul de măsurare.

- Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, nu îl apropiați de echipamente radio și de telefoane mobile.
- Dacă dispozitivul nu este folosit o perioadă îndelungată, vă recomandăm să scoateți bateriile.
- Evitați strângerea, comprimarea sau îndoirea mecanică a fur-tunului manșetei.
- Nu utilizați dispozitivul la persoane cu alergii sau cu piele sensibilă.

Indicații privind manipularea bateriilor

⚠ AVERTIZARE

- În cazul în care lichidul din celula bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și căutați ajutor de specialitate.
- Pericol de înghițire! Copiii mici pot înghiți bateriile și se pot asfixia. De aceea, nu țineți bateriile la îndemâna copiilor mici!
- În caz de înghițire, solicitați imediat asistență medicală.
- Pericol de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- Dacă una dintre baterii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată.
- Nu dezambლაți, deschideți sau rupeți bateriile.
- Respectați marcajele de polaritate Plus (+) și Minus (-).

⚠ ATENȚIE

- Protejați bateriile de căldura excesivă.
- Bateriile nu trebuie să fie încărcate sau scurtcircuitate.
- În cazul în care dispozitivul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai același tip de baterie sau un tip de baterie cu aceeași valoare.

- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan.
- Nu utilizați acumuloare!

Indicații privind compatibilitatea electromagnetică

⚠ ATENȚIE

- Dispozitivul este adecvat pentru utilizare în toate mediile prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul existenței interferențelor electromagnetice, este posibil ca dispozitivul să poată fi folosit doar într-o măsură limitată. Drept rezultat, pot apărea, de exemplu, mesaje de eroare sau defectiune a afișajului/dispozitivului.
- Trebuie evitată utilizarea acestui dispozitiv în imediata apropiere a altor dispozitive sau cu alte dispozitive suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă, totuși, este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest dispozitiv, precum și celelalte dispozitive funcționează în mod corespunzător.
- Utilizarea accesoriilor și/sau a pieselor de schimb, altele decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui aparat, poate avea ca rezultat creșterea emisiilor electromagnetice sau o rezistență electromagnetică redusă a dispozitivului și poate duce la o funcționare defectuoasă.
- Păstrați dispozitivele de comunicații de radiofrecvență portabile (inclusiv perifericele, cum ar fi cablurile de antenă sau antenele externe) la o distanță de cel puțin 30 cm față de toate componentele dispozitivului, inclusiv față de toate cablurile incluse în pachetul de livrare.
- Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței dispozitivului.

4. PACHET DE LIVRARE

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați dispozitivul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.









- 1 tensiometru
- 1 manșetă pentru braț (22-42 cm)
- 1 exemplar din instrucțiunile de utilizare
- 4 baterii tip AA de 1,5 V LR6
- 1 geantă de depozitare

5. DESCRIEREA APARATULUI

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 2.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Manșetă | 2 Furtun manșetă |
| 3 Conector manșetă | 4 Display |
| 5 Mufă pentru conectorul manșetei | 6 Indicator de risc |
| 7 Racord pentru alimentator | 8 Taste funcționale +/- |
| 9 Tasta START/STOP  | 10 Tasta de memorie M |
| 11 Tasta de setare SET | |

Afișaje pe ecran


- | | |
|--|---|
| 12 Ora și data | 13 Tensiune sistolică |
| 14 Tensiune diastolică | 15 Valoarea determinată a pulsului |
| 16 Simbol aritmie 
Simbol puls  | 17 Evacuare aer  |
| 18 Afișaj memorie: Valoare medie (R), dimineața (R ^m), seara (P ^m), numărul spațiului de memorare | 19 Simbol pentru înlocuirea bateriei  |
| 20 Funcție de alarmă  | 21 Indicator de risc |
| 22 Memorie de utilizator  | 23 Control al poziției manșetei |
| 24 Afișaj indicator de repaus   | |

6. UTILIZARE

6.1 Punerea în funcțiune

Introducerea bateriilor

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii de pe partea posterioară a dispozitivului **A**.
- Introduceți patru baterii de tip AA de 1,5 V (alcaline de tip LR6). Introduceți bateriile conform marcajului, respectând polaritatea corectă **A**.
- Închideți capacul compartimentului pentru baterii.

Dacă simbolul  apare permanent, nu mai este posibilă nicio măsurătoare. Înlocuiți toate bateriile. Imediat ce bateriile

sunt scoase din dispozitiv, trebuie să setați din nou data și ora. Valorile măsurate memorate nu se pierd.

Funcționarea cu alimentator

Acest aparat poate funcționa și cu un alimentator (nu este inclus în pachetul de livrare). Înainte de a conecta alimentatorul la aparat, asigurați-vă că ați scos bateriile din aparat. Pe durata alimentării de la rețea, în compartimentul pentru baterii nu trebuie să existe baterii, deoarece, în caz contrar, este posibilă deteriorarea aparatului.

- Pentru a evita posibilele deteriorări, aparatul trebuie utilizat exclusiv cu un alimentator care îndeplinește specificațiile descrise în capitolul „Date tehnice”.
- De asemenea, alimentatorul trebuie racordat numai la tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de identificare.
- Cuplați alimentatorul la mufa prevăzută în acest sens pe partea dreaptă a tensiometrului.
- Cuplați apoi ștecărul alimentatorului la priză.
- După utilizarea tensiometrului, decuplați alimentatorul mai întâi de la priză, iar apoi de la tensiometru. Imediat după decuplarea alimentatorului, tensiometrul nu mai afișează data și ora. Valorile măsurate salvate sunt însă păstrate.

Efectuarea setărilor

Înainte de utilizare, este obligatoriu să setați corect dispozitivul, pentru a putea utiliza integral toate funcțiile. Numai în acest mod valorile dumneavoastră măsurate pot fi salvate cu data și ora și accesate ulterior.

Puteți accesa meniul de setări în două moduri diferite:

- Înainte de prima utilizare și după fiecare înlocuire a bateriilor: După introducerea bateriilor în dispozitiv, este accesat în mod automat meniul corespunzător.
- În cazul în care bateriile sunt introduse deja:

La nivelul a aparatului **oprit**, țineți apăsată tasta de setare **SET** timp de aprox. 5 secunde.








Pentru a seta data și ora, procedați după cum urmează:

- Cu ajutorul tastelor funcționale **-/+**, setați modul de 24h sau 12h. Confirmați cu **SET**. Poziția pentru an începe să lumineze intermitent. Cu ajutorul tastelor funcționale **-/+** setați anul și confirmați cu **SET**.
- Setați luna, ziua, orele și minutele și confirmați de fiecare dată cu tasta de setare **SET**.
- Tensiometrul se oprește automat.

Alarma

Setarea alarmei:

Puteți seta 2 timpi de alarmă diferiți pentru a vă atrage atenția asupra măsurătorii. Pentru a seta alarma, procedați după cum urmează:

- Țineți apăsat simultan, timp de 5 secunde, tastele funcționale **-** și **+**.
- Pe display se afișează alarma 1 ; simultan luminează intermitent „on”, respectiv „off”. Cu ajutorul tastelor funcționale **-/+**, indicați dacă alarma 1  trebuie să fie activată („on” luminează intermitent) sau dezactivată („off” luminează intermitent) și confirmați cu tasta de setare **SET**.
- Dacă alarma 1  este dezactivată („off”), se ajunge la setarea alarmei 2 .
- Dacă alarma 1  este activată, ora luminează intermitent pe display. Cu ajutorul tastelor funcționale **-/+**, selectați ora dorită și confirmați cu **SET**. Dacă pe display apar minutele, selectați minutele dorite cu ajutorul tastelor funcționale **-/+** și confirmați cu **SET**.
- Pe display se afișează alarma 2;  simultan, luminează intermitent „on”, respectiv „off”. Pentru setare, procedați la fel ca în cazul alarmei 1 . Tensiometrul se oprește automat.

6.2 Ce trebuie să aveți în vedere înainte de măsurarea tensiunii arteriale

Reguli generale la automăsurarea tensiunii arteriale

- Pentru a genera un profil comparabil și semnificativ în ceea ce privește evoluția tensiunii dumneavoastră arteriale, măsurați-vă întotdeauna tensiunea arterială la aceeași oră.
Măsurați tensiunea arterială de două ori pe zi: o dată dimineața, după trezirea din somn și o dată seara.
- Măsurați întotdeauna în stare de repaus fizic corespunzătoare. Evitați măsurătorile în perioadele stresante.
- Cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare, nu trebuie să mâncați, să beți, să fumați sau să depuneți efort fizic.
- Odihniți-vă întotdeauna timp de 5 minute înainte de prima măsurare a tensiunii arteriale!
- Dacă doriți să efectuați mai multe măsurători succesive, așteptați minim 1 minut între măsurători.
- Repetați măsurătoarea în cazul în care aveți dubii cu privire la valorile măsurate.

Aplicarea manșetei

Puteți măsura tensiunea arterială la ambele brațe. Anumite diferențe între valorile de la brațul drept și brațul stâng sunt complet normale. Efectuați întotdeauna măsurătoarea la nivelul brațului cu valori mai mari ale tensiunii arteriale. Înainte de a efectua automăsurarea, consultați-vă cu medicul dumneavoastră.

- Măsurați întotdeauna tensiunea arterială la același braț.
- Utilizați dispozitivul numai cu manșeta livrată, potrivită pentru circumferința brațului dumneavoastră.
- Înainte de măsurare, verificați precizia de montare cu ajutorul marcajului indexului descris mai jos.


1. Descoperiți-vă brațul. Circulația la nivelul brațului nu trebuie să fie afectată de piese de îmbrăcăminte prea strâmte sau obiecte similare.
2. Manșeta va fi plasată în așa fel pe braț încât marginea inferioară să se afle cu 2-3 cm deasupra cotului și deasupra arterei. Furtunul va fi îndreptat spre mijlocul palmei **B**.
Manșeta trebuie strânsă numai atât sub manșeta închisă să încapă două degete **C**.
- Introduceți apoi furtunul manșetei în mufa pentru conectorul manșetei.
- Această manșetă este potrivită pentru dumneavoastră în cazul în care marcajul indexului ▼ este situat în intervalul OK după aplicarea manșetei la nivelul brațului.

Poziția corectă a corpului

- Așezați-vă confortabil, în poziție dreaptă, pentru măsurarea tensiunii arteriale. Rezemați-vă spatele.
- Rezemați-vă brațul pe suport **D**.
- Țineți picioarele drept pe podea, unul lângă celălalt.
- Manșeta trebuie să se afle la nivelul inimii.
- Pe cât posibil, în timpul măsurătorii trebuie să nu vă mișcați și să nu vorbiți.

6.3 Măsurarea tensiunii arteriale

- Aplicați manșeta conform descrierii de mai sus și așezați-vă în poziția în care doriți să efectuați măsurătoarea.
- Porniți tensiometrul apăsând tasta **START/STOP** **1**. Dacă alarmele **1** / **2** sunt activate, se afișează simbolurile de alarmă individuale după ce apare afișajul complet.
- Manșeta se umflă automat. Presiunea din manșetă scade ușor. În cazul în care se înregistrează deja o tendință de tensiune arterială prea ridicată, manșeta se va umfla din nou, iar

presiunea acesteia va crește încă o dată. Imediat ce se detectează pulsul, se afișează simbolul Puls .

- Pe întreaga durată a măsurătorii, se afișează simbolul pentru controlul poziției manșetei (). Dacă manșeta este fixată prea strâns sau prea lejer, se afișează  și „Er 3”. În acest caz, după aprox. 5 secunde, măsurarea este întreruptă, iar aparatul se oprește. Aplicați corect manșeta și efectuați o nouă măsurătoare.
- Se afișează rezultatele măsurării: tensiune sistolică, tensiune diastolică și puls. Suplimentar, pe display se afișează un simbol, care vă arată dacă circulația sanguină s-a aflat în stare de repaus suficientă în timpul măsurării tensiunii arteriale (simbolul  = circulația sanguină s-a aflat în stare de repaus suficientă; simbolul  = circulația sanguină s-a aflat în stare de repaus insuficientă). Aveți în vedere capitolul „Interpretarea rezultatelor/măsurarea indicatorului de repaus” din prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Puteți întrerupe oricând măsurătoarea apăsând tasta **START/STOP** .
- E_ apare dacă măsurătoarea nu a putut fi realizată în mod corespunzător. Respectați indicațiile din capitolul Mesaj de eroare/remedierea erorilor din prezentele instrucțiuni de utilizare și repetați procedura de măsurare.
- Alegeți acum memoria de utilizator dorită apăsând tasta de memorie **M**. Dacă nu alegeți o memorie de utilizator, rezultatul măsurătorii va fi salvat în ultima memorie de utilizator folosită. Pe display apare simbolul corespunzător , ,  sau .
- Pentru oprirea aparatului, apăsați tasta **START/STOP** .
- Dacă uitați să opriți aparatul, acesta se va opri automat după 30 de secunde.


Așteptați minim 1 minut până la o nouă măsurătoare!


6.4 Interpretarea rezultatelor

Informații generale despre tensiunea arterială


- Tensiunea arterială este indicată în permanență cu ajutorul a două valori:
- Presiunea maximă este **tensiunea arterială sistolică**. Aceasta apare atunci când mușchiul cardiac se contractă, iar sângele este pompat în vasele de sânge.
 - Presiunea minimă este **tensiunea arterială diastolică**. Se formează după ce mușchiul cardiac s-a relaxat complet, iar inima se umple cu sânge.
- Oscilațiile de tensiune arterială sunt normale. Chiar și la repetarea măsurătorii, pot apărea discrepanțe considerabile între valorile măsurate. Prin urmare, măsurătorile unice sau efectuate la intervale neregulate nu oferă informații fiabile privind tensiunea arterială reală. O interpretare fiabilă este posibilă numai în cazul în care efectuați măsurătorile la intervale regulate, în condiții similare.

Aritmii

În timpul măsurării tensiunii arteriale, dispozitivul poate identifica eventualele aritmii cardiace. După măsurare, verificați  dacă pulsul dumneavoastră prezintă neregularități.

Dacă se afișează , repetați măsurătoarea.

Pentru evaluarea tensiunii arteriale, folosiți numai rezultatele înregistrate care nu indică neregularități ale pulsului.

Consultați medicul dacă apare  frecvent. Numai acesta poate determina dacă este vorba despre o disfuncțiune, în cadrul unui consult.


Indicator de risc

Intervalul de valori măsurate ale tensiunii arteriale		Clasificare	Culoarea indicatorului de risc
Tensiune sistolică (în mmHg)	Tensiune diastolică (în mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Tensiune arterială ridicată gradul 3 (severă) ₁	Roșu
160 – 179	100 – 109	Tensiune arterială ridicată gradul 2 (moderată) ₁	Portocaliu
140 – 159	90 – 99	Tensiune arterială ridicată gradul 1 (ușoară) ₁	Galben
130 – 139	85 – 89	Valori ridicate normale ₁	Verde
120 – 129	80 – 84	Normală ₁	Verde
< 120	< 80	Valori optime ₁	Verde
< 90	< 60	Tensiune arterială prea scăzută ₂	Portocaliu

¹Sursa: WHO, 1999 (World Health Organization)

²Sursa: National Health Service, 2023

În baza indicatorului de risc **6** / **21** se determină intervalul în care se încadrează tensiunea arterială măsurată. În cazul în care valorile măsurate se află în două clase diferite (de exemplu, sistola se încadrează în intervalul „Valori ridicate normale”, iar diastola se încadrează în intervalul „Valori normale”), indicatorul de risc vă va indica întotdeauna intervalul cu valori mai mari, care în exemplul descris va fi „Valori ridicate normale”.

 Aveți în vedere faptul că aceste valori standard servesc doar ca orientare generală, deoarece tensiunea arterială individuală poate varia.

Rețineți că, de regulă, în cadrul automăsurării la domiciliu se înregistrează valori măsurate mai scăzute decât la medic. Consultați medicul la intervale regulate. Numai acesta vă poate indica valorile țintă individuale pentru o tensiune arterială controlată, în special în cazul în care urmați o terapie pe bază de medicamente.

Tensiune arterială prea scăzută

AVERTIZARE



O tensiune arterială prea scăzută (hipotonie) poate fi periculoasă pentru sănătate și poate provoca amețeală sau stări de leșin. Tensiunea arterială prea scăzută este atunci când sistola și diastola sunt mai mici de 90/60 mmHg (sursă: National Health Service, 2023).

Consultați un medic în cazul în care prezentați brusc o tensiune arterială scăzută.

Indicator de repaus (prin diagnostic DSH)

Una din cele mai frecvente erori la măsurarea tensiunii arteriale o reprezintă starea de repaus necorespunzătoare a circulației sanguine a utilizatorului la momentul măsurării. În acest caz, valoarea măsurată a tensiunii arteriale sistolice și diastolice nu corespund tensiunii arteriale de repaus, care trebuie utilizată pentru a evalua valorile măsurate.

Acest tensiometru utilizează funcția de determinare a stabilității hemodinamice (DSH) integrată pentru a măsura stabilitatea hemodinamică a utilizatorului în timpul măsurării tensiunii arteriale și poate oferi informații privind creșterea tensiunii arteriale în stare de repaus suficientă a circulației sanguine.

	<p>Valoarea măsurată a tensiunii arteriale a crescut în cazul unei stări de repaus corespunzătoare a circulației sanguine și reflectă, cu precizie ridicată, tensiunea de repaus a circulației sanguine a utilizatorului.</p>
	<p>Există un indiciu privind lipsa stării de repaus a circulației sanguine. De regulă, valorile tensiunii arteriale măsurate în această situație nu corespund tensiunii de repaus. Din acest motiv, se recomandă repetarea măsurătorii după o pauză fizică și mintală de cel puțin 5 minute.</p>
<p>Nu se afișează simbolul pentru indicatorul de repaus</p>	<p>În timpul măsurătorii nu s-a putut determina dacă starea de repaus a circulației sanguine este corespunzătoare. Și în cazul acesta, se recomandă repetarea măsurătorii după o pauză de cel puțin 5 minute.</p>

Lipsa stării de repaus a circulației sanguine poate avea numeroase cauze, precum solicitări fizice, tensiuni psihice sau distragerea atenției, vorbitul sau aritmii în timpul măsurării.

În majoritatea cazurilor de utilizare, DSH oferă o indicație foarte bună privind existența stării de repaus a circulației sanguine în timpul unei măsurări a tensiunii arteriale.


Cu toate acestea, anumiți pacienți cu aritmie sau tulburări mintale de durată pot prezenta o instabilitate hemodinamică pentru un timp îndelungat – chiar și după mai multe etape de repaus. La acești utilizatori, precizia determinării tensiunii de repaus este limitată.

Ca orice metodă de măsurare medicală, și DSH are o precizie de determinare limitată, iar în unele cazuri se pot produce afișări eronate. Rezultatele măsurătorilor tensiunii arteriale la care a fost

determinată o stare de repaus corespunzătoare a circulației sanguine sunt însă rezultate foarte sigure.

6.5 Vizualizarea și ștergerea valorilor măsurate

Rezultatele fiecărei măsurători efectuate cu succes sunt salvate împreună cu data și ora. În cazul în care se depășește numărul de 30 de valori memorate, cele mai vechi date sunt șterse automat.

- Apăsați tasta de memorie **M**. Pentru a selecta memoria de utilizator dorită (M₁ ... M₄), apăsați din nou tasta de memorie **M**.
- Prin apăsarea tastei funcționale **+** se va afișa media **F** tuturor valorilor măsurate salvate în memoria respectivă de utilizator. La o nouă apăsare a tastei funcționale **+** se va afișa media valorilor măsurate în ultimele 7 zile, în cursul dimineții. (Dimineața: 5.00 – 9.00, afișaj **F_i**). La o nouă apăsare a tastei funcționale **+** se va afișa media valorilor măsurate în ultimele 7 zile, în cursul serii. (Seara: 18.00 – 20.00, afișaj **F_n**). La o nouă apăsare a tastei funcționale **+** se vor afișa ultimele valori măsurate individuale împreună cu data și ora aferente.
- Pentru oprirea aparatului, apăsați tasta **START/STOP** .
- Dacă uitați să opriți aparatul, acesta se va opri automat după 30 de secunde.
- Dacă doriți ștergerea completă a memoriei de utilizator, apăsați tasta de memorie **M**. Țineți apăsată simultan, timp de 5 secunde, tasta de memorie **M** și tasta de setare **SET**.

7. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Curățați dispozitivul și manșeta cu atenție, folosind doar o cârpă ușor umezită.
- Nu utilizați soluții de curățare sau solvenți.
- Nu țineți niciodată dispozitivul și manșeta sub apă, deoarece apa se poate infiltra și poate deteriora dispozitivul și manșeta.

- Când depozitați dispozitivul și manșeta, nu puneți obiecte grele deasupra acestora. Furtunul manșetei nu trebuie îndoit prea tare.
- În cazul în care dispozitivul nu este utilizat timp îndelungat, scoateți bateriile.


8. ACCESORII ȘI/SAU PIESE DE SCHIMB

Accesoriile și/sau piesele de schimb sunt disponibile la punctul de service de la adresa menționată (în lista cu adrese ale punctelor de service). Indicați numărul de comandă corespunzător.

Denumire	Număr de articol și număr de comandă
Manșetă universală (22-42 cm)	110.108
Alimentator (UE)	071.95
Alimentator (UK)	072.05

9. REMEDIEREA PROBLEMEI

Mesaj de eroare	Cauză posibilă	Remediere
E 1	Nu s-a putut înregistra pulsul.	Repetăți măsurătoarea după un minut.
E 2	Tensiunea arterială măsurată se află în afara intervalului de măsurare.	În timpul măsurării, rețineți că nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați.
E 3	Manșeta nu este aplicată corect.	Respectați indicațiile din capitolul „Aplicarea manșetei”.

Mesaj de eroare	Cauză posibilă	Remediere
E 4	A survenit o eroare în timpul măsurării.	Repetăți măsurătoarea după un minut. În timpul măsurării, rețineți că nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați.
E 5	Presiunea de pompare este mai mare de 300 mmHg.	La repetarea măsurătorii, verificați dacă manșeta se poate umfla în mod corespunzător. Aveți grijă să nu așezați brațul sau obiecte grele pe furtun și să nu îndoiiți furtunul.
E 6	Există o eroare de sistem	În cazul acestui mesaj de eroare, adresați-vă Serviciului pentru clienți.
	Bateriile s-au consumat aproape în totalitate.	Introduceți baterii noi în aparat.

10. ELIMINAREA CA DEȘEU

Repararea și eliminarea dispozitivului ca deșeu

- Nu reparați și nu reglați personal dispozitivul. În acest caz, nu mai este garantată funcționarea ireproșabilă.
- Nu deschideți dispozitivul, cu excepția compartimentului pentru baterii. În cazul nerespectării, pierdeți garanția.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către serviciul pentru clienți sau de către comercianții autorizați. Înainte de a formula o reclamație, verificați întâi bateriile și înlocuiți-le, dacă este necesar.

- Acest dispozitiv nu trebuie să fie eliminat cu deșeurile menajere. Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați dispozitivul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dacă aveți întrebări, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.




Eliminarea bateriilor ca deșeu

- Bateriile uzate, complet goale nu trebuie aruncate în gunoii menajer. Eliminați ca deșeu bateriile în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală de a elimina corect bateriile ca deșeu.
- Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:
 - Pb = bateria conține plumb,
 - Cd = bateria conține cadmiu,
 - Hg = bateria conține mercur.



11. DATE TEHNICE

Model	Medel Sense
Tip	BM 28
Metodă de măsurare	Oscilometric, măsurare neinvazivă a tensiunii arteriale la nivelul brațului
Interval de măsurare	Presiunea manșetei 0-300 mmHg, tensiune sistolică 50- 280 mmHg, tensiune diastolică 30- 200 mmHg, puls 40- 199 bătăi/minut

Precizia valorilor afișate	Tensiune sistolică ± 3 mmHg, tensiune diastolică ± 3 mmHg, puls ± 5 % din valoarea afișată
Marjă de eroare la măsurare	Marjă de eroare maximum admisă conform verificării clinice: tensiune sistolică 8 mmHg/tensiune diastolică 8 mmHg
Memorie	4 x 30 spații de memorare
Dimensiuni	L 134 mm x l 103 mm x H 60 mm
Greutate	Aproximativ 367 g (fără baterii, cu manșeta)
Dimensiunea manșetei	22 până la 42 cm
Condiții de funcționare admise	+10 °C până la +40 °C, <90% umiditate relativă, 800- 1050 hPa presiune ambiantă
Condiții de depozitare admise	-20 °C până la +55 °C, <90% umiditate atmosferică relativă (fără formare de condens)
Alimentare cu energie electrică	4 baterii  AA de 1,5 V
Durata de viață a bateriei	Pentru aproximativ 300 de măsurători, în funcție de valoarea tensiunii arteriale, respectiv a presiunii de pompare
Clasificare	Alimentare internă, IP21, nu face parte din categoria AP sau APG, funcționare continuă, element de utilizare tip BF
Durata de viață preconizată a produsului	Pentru informații legate durata de viață a produsului, consultați medelinternational.de



Numărul de lot se află pe aparat sau la nivelul compartimentului pentru baterii.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice în vederea îmbunătățirii și dezvoltării ulterioare a produsului.

- Acest dispozitiv corespunde normei europene EN 60601-1-2 (conformitate cu CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) și este supus măsurilor de precauție speciale referitoare la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații de înaltă frecvență portabile și mobile pot influența funcționarea acestui aparat.
- Dispozitivul este în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745 al Parlamentului European și al Consiliului privind dispozitivele medicale, cu reglementările naționale relevante și cu standardul IEC 80601-2-30 (Echipament electric medical - Partea 2-30: Acorduri speciale pentru siguranța și pentru caracteristicile principale ale tensiometrelor automate, neinvazive).
- Precizia acestui tensiometru a fost verificată cu atenție și dezvoltată în raport cu o durată lungă de viață. În cazul utilizării dispozitivului în domeniul medical, reglementările naționale în vigoare stabilesc dacă verificările metrologice trebuie să fie efectuate cu mijloace adecvate.

Alimentator

Nr. model	LXCP12-006060BEH
Intrare	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max.
Ieșire	6 V CC, 600 mA, numai împreună cu tensiometre Medel
Producător	Shenzhen longxc power supply co., ltd

Protecție	Aparatul prezintă izolație dublă de protecție și o siguranță pentru partea primară, care separă aparatul de rețea în cazul apariției unei erori. Asigurați-vă că bateriile sunt scoase din compartimentul pentru baterii înainte de a utiliza alimentatorul.
	Polaritatea racordului de tensiune continuă
	Izolație de protecție/clasa de protecție 2
Carcasă și învelișuri de protecție	Carcasa alimentatorului protejează împotriva atingerii părților aflate sau care se pot afla sub tensiune (degete, ac, depărtător de verificare). Utilizatorul nu trebuie să atingă simultan pacien- tul și ștecherul de ieșire al adaptorului CA/CC.

12. GARANȚIE/SERVICE

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

Indicații privind raportarea incidentelor

Pentru utilizatorii/pacienții din Uniunea Europeană sau din țări cu sisteme de reglementare identice (Regulamentul privind dispozitivele medicale MDR (UE) 2017/745), sunt valabile următoarele: Incidentele grave survenite în timpul sau ca urmare a utilizării produsului trebuie raportate producătorului și/sau reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorităților naționale competente din statul membru în care se află utilizatorul/pacientul.



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ακολουθείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Διαθέστε τις οδηγίες χρήσης και σε άλλους χρήστες. Μεταβιβάστε και τις οδηγίες χρήσης σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Επεξήγηση συμβόλων.....	18
2. Ενδειγμένη χρήση	20
3. Υποδείξεις ασφαλείας	20
4. Παραδοτέος εξοπλισμός	23
5. Περιγραφή συσκευής.....	23
6. Χρήση	24
6.1 Αρχική χρήση.....	24
6.2 Προσέξτε πριν από τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης	25
6.3 Εκτέλεση της μέτρησης αρτηριακής πίεσης.....	26
6.4 Αξιολόγηση αποτελεσμάτων	27
6.5 Προβολή και διαγραφή τιμών μέτρησης	29
7. Καθαρισμός και συντήρηση	30
8. Παρελκόμενα και/ή ανταλλακτικά	30
9. Αντιμετώπιση του προβλήματος	30
10. Απόρριψη	31
11. Τεχνικές προδιαγραφές.....	31
12. Εγγύηση/Σέρβις	33

1. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Τα ακόλουθα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στη συσκευή, εμφανίζονται στις οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στην ετικέτα με τις προδιαγραφές της συσκευής:

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χαρακτηρίζει έναν πιθανό επικείμενο κίνδυνο. Εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Χαρακτηρίζει έναν πιθανό επικείμενο κίνδυνο. Εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να επιφέρει ελαφρούς ή μικρούς τραυματισμούς.



Πληροφορίες προϊόντος

Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες



Τήρηση οδηγιών

Πριν από την έναρξη της εργασίας ή/και τον χειρισμό των συσκευών ή των μηχανημάτων, διαβάζετε τις οδηγίες

	Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τον άχρηστο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Μην απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα τις μπαταρίες που περιέχουν βλαβερά υλικά
	Κατασκευαστής
	Σήμανση CE Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών.
	Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
	Σήμανση για τον προσδιορισμό του υλικού συσκευασίας. A = Σύντηξη υλικού, B = Αριθμός υλικού: 1-7 = Πλαστικά, 20-22 = Χαρτί και χαρτόνι
	Διαχωρίστε το προϊόν και τα εξαρτήματα συσκευασίας και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
	Με προστασία από στερεά ξένα σώματα, με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 mm και από νερό που στάζει κάθετα
	Συνεχές ρεύμα Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για συνεχές ρεύμα

	Unique Device Identifier (UDI) Αναγνωριστικό για τη σαφή ταυτοποίηση του προϊόντος
	Ονομασία παρτίδας
	Αριθμός προϊόντος
	Αριθμός σειράς
	Ιατρικό προϊόν
	Μόνωση των εξαρτημάτων χρήσης τύπου BF Γαλβανικά μονωμένο εξάρτημα χρήσης (F για floating), πληροί τις απαιτήσεις για ρεύματα διαρροής τύπου B
	Εύρος θερμοκρασίας
	Εύρος υγρασίας
	Περιορισμός πίεσης αέρα
	Αριθμός τύπου
	Ημερομηνία κατασκευής
	Σύμβολο εισαγωγέα

2. ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Προορισμός

Το πιεσόμετρο (στη συνέχεια συσκευή) προορίζεται για την πλήρως αυτόματη, μη επεμβατική μέτρηση των τιμών της αρτηριακής πίεσης και των παλμών στον βραχίονα.

Έχει σχεδιαστεί για ίδια μέτρηση από ενήλικες στο οικιακό περιβάλλον.

Ομάδα στόχος

Η μέτρηση της αρτηριακής πίεσης είναι κατάλληλη για ενήλικες χρήστες με περιμέτρο άνω βραχίονα εντός του εύρους που αναγράφεται στη μανσέτα.

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης γυναικών κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης.

Κλινικό όφελος

Ο χρήστης μπορεί να μετρήσει με τη συσκευή γρήγορα και εύκολα τις τιμές αρτηριακής πίεσης και παλμών. Οι διαπιστούμενες τιμές μέτρησης ταξινομούνται σύμφωνα με τις διεθνείς ισχύουσες οδηγίες και αξιολογούνται με γράφημα. Η συσκευή μπορεί έτσι να αναγνωρίσει ενδεχομ. καρδιακές αρρυθμίες που εμφανίζονται κατά τη μέτρηση και να το υποδείξει στον χρήστη μέσω ενός συμβόλου στην οθόνη. Η συσκευή αποθηκεύει τις καταγεγραμμένες τιμές μέτρησης και μπορεί να παρέχει μέσες τιμές προηγούμενων μετρήσεων. Τα καταγεγραμμένα δεδομένα μπορούν να υποστηρίξουν τους παρόχους υγειονομικής περίθαλψης κατά τη διάγνωση και τη θεραπεία των προβλημάτων αρτηριακής πίεσης και συνεισφέρουν έτσι στον μακροπρόθεσμο έλεγχο της υγείας του χρήστη.

Ενδείξεις

Σε περίπτωση υπέρτασης και υπότασης, ο χρήστης μπορεί να παρακολουθεί αυτόνομα στο οικιακό του περιβάλλον την αρτηριακή του πίεση και τους παλμούς στον καρπό. Ο χρήστης

δεν πρέπει να πάσχει από υπέρταση ή αρρυθμίες για να χρησιμοποιεί τη συσκευή.

Αντενδείξεις

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε το πιεσόμετρο σε νεογνά, παιδιά και κατοικίδια.
- Τα άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες θα πρέπει να επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και να λαμβάνουν οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν ηλεκτρικά εμφυτεύματα (π. χ. βηματοδότης).
- Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε άτομα που έχουν υποβληθεί σε μαστεκτομή ή σε αφαίρεση λεμφαδένων.
- Μην τοποθετείτε τη μανσέτα πάνω από πληγές, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει περαιτέρω τραυματισμούς.
- Προσέχετε η μανσέτα να μην τοποθετείται σε βραχίονα όπου οποίου τις αρτηρίες ή φλέβες εφαρμόζεται ιατρική θεραπεία, π.χ. ενδαγγειακή πρόσβαση ή ενδαγγειακή θεραπεία ή αρτηριοφλεβική αναστόμωση.

Ανεπιθύμητες παρενέργειες

- Ερεθισμός στο δέρμα
- Αρνητική επίδραση στην κυκλοφορία του αίματος

3. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές προειδοποιήσεις

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι τιμές μέτρησης που διαπιστώσατε μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για πληροφόρησή σας – δεν αντικαθιστούν

την ιατρική εξέταση! Συζητήστε τις μετρημένες τιμές με τον γιατρό και σε καμία περίπτωση μην αιτιολογείτε βάσει αυτών δικές σας ιατρικές αποφάσεις (π.χ. σχετικά με δοσολογίες φαρμάκων)!

- Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για τον σκοπό που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη ή λανθασμένη χρήση.
- Χρήση του πιεσόμετρου εκτός οικιακού περιβάλλοντος ή κατά τη διάρκεια μιας μετακίνησης (π.χ. κατά τη μεταφορά σε ένα αυτοκίνητο, ασθενοφόρο ή ελικόπτερο, καθώς και κατά την άσκηση σωματικών δραστηριοτήτων, όπως άθληση κ.λπ.) μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια μέτρησης και να οδηγήσει σε εσφαλμένες μετρήσεις.
- Οι ασθένειες του καρδιαγγειακού συστήματος μπορεί να οδηγήσουν σε εσφαλμένες μετρήσεις και/ή υποβάθμιση της ακρίβειας μέτρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ταυτόχρονα με άλλες ιατροτεχνολογικές ηλεκτρικές συσκευές (συσκευές ΜΕ). Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει εσφαλμένη λειτουργία της συσκευής μέτρησης ή/και ανακριβείς μετρήσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των αναφερόμενων συνθηκών φύλαξης και λειτουργίας. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή μόνο με τις συμπαραδιδόμενες μανσέτες ή αυτές που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η χρήση μιας άλλης μανσέτας μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβείς μετρήσεις.
- Λάβετε υπόψη ότι κατά τη διάρκεια του φουσκώματος της μανσέτας μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία του αντίστοιχου άκρου.

- Μην πραγματοποιείτε τις μετρήσεις συχνότερα από όσο απαιτείται. Εξαιτίας του περιορισμού της ροής αίματος μπορεί να προκληθεί σχηματισμός αιματωμάτων.
- Η κυκλοφορία του αίματος δεν επιτρέπεται να εμποδίζεται για αδικαιολόγητα μεγάλο διάστημα από τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής, αφαιρέστε τη μανσέτα από το χέρι.
- Τοποθετείτε τη μανσέτα μόνο στον βραχίονα. Μην τοποθετείτε τη μανσέτα σε άλλα μέρη του σώματος.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας είναι επικίνδυνος για στραγγαλισμό μικρών παιδιών.
- Τα μικρά τεμάχια που περιέχονται μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο πνιγμού για τα μικρά παιδιά σε περίπτωση κατάποσης. Γι' αυτό θα πρέπει πάντα να επιβλέπονται.
- Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά, κατοικίδια και παράσιτα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να πέφτει κάτω και μην την πατάτε ή την τραντάζετε.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές, βλάβες και δυσλειτουργίες.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχετε μεταλλικά εμφυτεύματα.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής, εφόσον υπάρχει κάποια από τις παρακάτω συνθήκες, θα πρέπει να μιλήσετε οπωσδήποτε με τον γιατρό σας: Καρδιακή αρρυθμία, διαταραχές του κυκλοφορικού, διαβήτης, υστονία, κρυάδες, ρίγη
- Για να αποκλειστεί η πλευρική διαφορά, θα πρέπει η μέτρηση να γίνει αρχικά και στους δύο βραχίονες.

Γενικά μέτρα προφύλαξης

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το πιεσόμετρο αποτελείται από ηλεκτρονικά δομικά στοιχεία ακριβείας. Η ακρίβεια των τιμών μέτρησης και η διάρκεια ζωής της συσκευής εξαρτώνται από την προσεκτική χρήση.
- Προφυλάξτε τη συσκευή και τον προσαρμογέα ρεύματος από χτυπήματα, υγρασία, ρύπανση, έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Πριν από τη μέτρηση φέρετε τη συσκευή σε θερμοκρασία δωματίου. Όταν η συσκευή μέτρησης έχει αποθηκευτεί κοντά στη μέγιστη ή την ελάχιστη θερμοκρασία φύλαξης και μεταφοράς και μεταφέρεται σε περιβάλλον με θερμοκρασία 20 °C, συνιστάται να περιμένετε περ. 2 ώρες πριν από τη χρήση της συσκευής μέτρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία, κρατήστε τη μακριά από τηλεπικοινωνιακές εγκαταστάσεις ή κινητά τηλέφωνα.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να αφαιρούνται οι μπαταρίες.
- Αποφεύγετε τη μηχανική στένωση, συμπίεση ή λύγισμα του σωλήνα της μανσέτας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άτομα με αλλεργίες ή ευαίσθητο δέρμα.

Υποδείξεις για τον χειρισμό των μπαταριών

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν έλθει σε επαφή υγρό μπαταρίας με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό τα σημεία που επλήγησαν και συμβουλευθείτε αμέσως γιατρό.

- Κίνδυνος κατάποσης! Τα μικρά παιδιά μπορεί να καταπιούν μπαταρίες και να πνιγούν. Γι' αυτό, φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος μακριά από τα παιδιά!
- Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε άμεσα τη βοήθεια ιατρού.
- Κίνδυνος έκρηξης! Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Αν μια μπαταρία παρουσιάσει διαρροή, φορέστε προστατευτικά γάντια και καθαρίστε τη θήκη της μπαταρίας με στεγνό πανί.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή τεμαχίζετε τις μπαταρίες.
- Προσέξτε τη σήμανση της πολικότητας συν (+) και πλην (-).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Προστατεύετε τις μπαταρίες από υπερβολική θερμότητα.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται ή να βραχυκυκλώνονται.
- Αν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη της μπαταρίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνον τον ίδιο ή έναν ισοδύναμο τύπο μπαταρίας.
- Αλλάζετε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!

Υποδείξεις σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η συσκευή είναι κατάλληλη για λειτουργία σε όλα τα περιβάλλοντα που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, συμπεριλαμβανομένου του οικιακού περιβάλλοντος.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρουσία ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, υπό προϋποθέσεις και μόνο σε περι-

ορισμένο βαθμό. Ως αποτέλεσμα μπορεί π.χ. να εμφανιστούν μηνύματα σφάλματος ή αστοχία στην οθόνη/συσκευή.

- Η λειτουργία αυτής της συσκευής δίπλα σε άλλες συσκευές ή σε στοιβάξη με άλλες συσκευές πρέπει να αποφεύγεται, επειδή μπορεί να προκληθεί πρόβλημα στη λειτουργία της. Εάν χρειαστεί όμως να λειτουργήσετε τη συσκευή με αυτόν τον τρόπο, θα πρέπει να παρακολουθείτε τη συσκευή μαζί με τις άλλες, ώστε να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά.
- Η χρήση εξαρτημάτων και/ή ανταλλακτικών, που διαφέρουν από αυτά που έχει ορίσει ο κατασκευαστής ή που συνοδεύουν τη συσκευή, μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα αύξηση των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών ή μείωση της ηλεκτρομαγνητικής ατρωσίας της συσκευής και να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία.
- Κρατάτε φορητές συσκευές επικοινωνίας RF (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών, όπως καλώδια κεραίας ή εξωτερικές κεραίες) τουλάχιστον 30cm μακριά από όλα τα εξαρτήματα της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων όλων των παρεχόμενων καλωδίων.
- Η μη τήρηση των υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει μείωση της απόδοσης της συσκευής.

4. ΠΑΡΑΔΟΤΕΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό για να βεβαιωθείτε ότι το χαρτοκιβώτιο μεταφοράς είναι άθικτο και το περιεχόμενο πλήρες. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμφανής φθορά στη συσκευή ή στα εξαρτήματα και ότι έχει αφαιρεθεί όλο το υλικό συσκευασίας.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον έμπορο λιανικής ή τη διεύθυνση Εξυπηρέτησης Πελατών.

1 συσκευή μέτρησης της αρτηριακής πίεσης

1 μανσέτα βραχίονα (22-42 cm)

1 ένθετο με οδηγίες χρήσης

4 μπαταρίες 1,5V AA LR6





1 τσάντα φύλαξης





5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Τα σχετικά σχέδια απεικονίζονται στη σελίδα 2.

- | | |
|--|---|
| 1 Μανσέτα | 2 Σωλήνας μανσέτας |
| 3 Βύσμα μανσέτας | 4 Οθόνη |
| 5 Σύνδεση για το βύσμα της μανσέτας | 6 Δείκτης κινδύνου |
| 7 Σύνδεση για τροφοδοτικό | 8 Πλήκτρα λειτουργίας -/+ |
| 9 Πλήκτρο START/STOP  | 10 Πλήκτρο μνήμης M |
| 11 Πλήκτρο ρύθμισης SET | |

Ενδείξεις στην οθόνη

- | | |
|--|---|
| 12 Ώρα και ημερομηνία | 13 Συστολική πίεση |
| 14 Διαστολική πίεση | 15 Εξακριβωμένη τιμή σφυγμού |
| 16 Σύμβολο διαταραχών του καρδιακού ρυθμού 
Σύμβολο σφυγμού  | 17 Απελευθερώστε αέρα  |
| 18 Ένδειξη μνήμης: Μέση τιμή (P), το πρωί (P ^m), το απόγευμα (P ^a), αριθμός της θέσης μνήμης | 19 Σύμβολο αλλαγής μπαταριών  |


- 20** Λειτουργία ειδοποίησης 
- 21** Δείκτης κινδύνου
- 22** Μνήμη χρήστη 
- 23** Έλεγχος ορθής τοποθέτησης μανσέτας
- 24** Ένδειξη δείκτη ηρεμίας  

6. ΧΡΗΣΗ

6.1 Αρχική χρήση

Τοποθέτηση μπαταριών

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής **A**.
- Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες τύπου 1,5 V AA (Alkaline Type LR6). Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με τη σήμανση **A**.
- Κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

Όταν εμφανίζεται συνεχώς το σύμβολο , δεν είναι πλέον δυνατή η μέτρηση. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες. Μόλις αφαιρεθούν οι μπαταρίες από τη συσκευή, πρέπει να ρυθμίσετε εκ νέου την ημερομηνία και την ώρα. Οι αποθηκευμένες τιμές μέτρησης δεν χάνονται.

Λειτουργία με τροφοδοτικό

Μπορείτε να λειτουργήσετε αυτήν τη συσκευή και με ένα τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία). Προτού όμως συνδέσετε το τροφοδοτικό με τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τις μπαταρίες από τη συσκευή. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας στο δίκτυο ρεύματος δεν επιτρέπεται να υπάρχουν μπαταρίες στη θήκη μπαταριών, επειδή η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Για να αποτραπούν πιθανές βλάβες, θα πρέπει η συσκευή να λειτουργεί αποκλειστικά με ένα τροφοδοτικό το οποίο πληροί τις προδιαγραφές που περιγράφονται στο κεφάλαιο .
- Το τροφοδοτικό επιτρέπεται να συνδέεται μόνο με την τάση δικτύου που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην προβλεπόμενη γι' αυτόν τον σκοπό υποδοχή στη δεξιά πλευρά της συσκευής μέτρησης αρτηριακής πίεσης.
- Στη συνέχεια συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού με την πρίζα.
- Μετά τη χρήση της συσκευής μέτρησης αρτηριακής πίεσης, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό πρώτα από την πρίζα και στη συνέχεια από τη συσκευή μέτρησης αρτηριακής πίεσης. Μόλις αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, η συσκευή μέτρησης αρτηριακής πίεσης χάνει την ημερομηνία και την ώρα. Εντούτοις οι αποθηκευμένες τιμές μέτρησης διατηρούνται.

Πραγματοποίηση ρυθμίσεων

Ρυθμίστε σωστά τη συσκευή πριν από τη χρήση, για να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες. Μόνο έτσι μπορείτε να αποθηκεύσετε τις τιμές μέτρησής σας με ημερομηνία και ώρα και να τις ανακτήσετε αργότερα.

Το μενού για τις ρυθμίσεις μπορεί να εμφανιστεί με δύο διαφορετικούς τρόπους:

- Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε αλλαγή μπαταριών:
Όταν τοποθετείτε μπαταρίες στη συσκευή, ανοίγει αυτομάτως το αντίστοιχο μενού.
- Όταν έχουν τοποθετηθεί ήδη μπαταρίες:
Κρατήστε στην **απενεργοποιημένη** συσκευή το πλήκτρο ρύθμισης **SET** πατημένο για περ. 5 δευτερόλεπτα.






Για τη ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας ενεργήστε ως ακολούθως:



- Ρυθμίστε με τα πλήκτρα λειτουργίας +/- τον τρόπο λειτουργίας 24h ή 12h. Επιβεβαιώστε με το **SET**. Το έτος αρχίζει να αναβοσβήνει. Ρυθμίστε το έτος με τα πλήκτρα λειτουργίας +/- και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ρύθμισης **SET**.
- Ρυθμίστε τον μήνα, την ημέρα, τις ώρες και τα λεπτά και επιβεβαιώνετε κάθε φορά με το πλήκτρο ρύθμισης **SET**.
- Η συσκευή μέτρησης αρτηριακής πίεσης απενεργοποιείται αυτόματα.

Συναγερμός

Ρύθμιση συναγερμού:

Μπορείτε να ρυθμίσετε 2 διαφορετικούς χρόνους ειδοποίησης, που θα σας υπενθυμίζουν τη μέτρηση. Για να ρυθμίσετε την ειδοποίηση ενεργήστε ως εξής:

- Πατήστε για 5 δευτερόλεπτα ταυτόχρονα τα πλήκτρα λειτουργιών - και +.
- Στην οθόνη εμφανίζεται Alarm 1  (Ειδοποίηση1), παράλληλα αναβοσβήνει το «on» ή «off». Επιλέξτε με τα πλήκτρα λειτουργιών +/- αν πρέπει να ενεργοποιηθεί το Alarm 1  (Ειδοποίηση1) (το «on» αναβοσβήνει) ή να απενεργοποιηθεί (το «off» αναβοσβήνει) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ρύθμισης **SET**.
- Εάν απενεργοποιηθεί το Alarm 1  (Ειδοποίηση1) («off») συνεχίζετε στη ρύθμιση του Alarm 2  (Ειδοποίηση 2).
- Εάν ενεργοποιηθεί το Alarm 1  (Ειδοποίηση1), αναβοσβήνουν οι ώρες στην οθόνη. Επιλέξτε με τα πλήκτρα λειτουργιών +/- τον επιθυμητό αριθμό ώρας και επιβεβαιώστε με το **SET**. Στην οθόνη αναβοσβήνει ο αριθμός των λεπτών, επιλέξτε με τα πλήκτρα λειτουργιών +/- τον επιθυμητό αριθμό λεπτών και επιβεβαιώστε με το **SET**.

- Στην οθόνη εμφανίζεται Alarm 2  (Ειδοποίηση 2), παράλληλα αναβοσβήνει το «on» ή «off». Συνεχίστε με τη ρύθμιση αναλογικά όπως με το Alarm 1  (Ειδοποίηση1). Η συσκευή μέτρησης αρτηριακής πίεσης απενεργοποιείται αυτόματα.

6.2 Προσέξτε πριν από τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης

Γενικοί κανόνες για την ίδια μέτρηση της αρτηριακής πίεσης

- Για να δημιουργήσετε ένα συγκρίσιμο και σαφές προφίλ σχετικά με την εξέλιξη της αρτηριακής σας πίεσης, μετράτε την αρτηριακή σας πίεση τακτικά τις ίδιες ώρες της ημέρας. Μετράτε την αρτηριακή πίεση δύο φορές ημερησίως: μία φορά το πρωί αφού σηκωθείτε και μία φορά το βράδυ.
- Μετράτε πάντα σε μια επαρκή σωματική κατάσταση ηρεμίας. Αποφύγετε τις μετρήσεις σε περιόδους με στρες.
- Τουλάχιστον 30 λεπτά πριν από τη μέτρηση μην φάτε, πείτε, καπνίσετε ή καταβάλετε σωματική προσπάθεια.
- Πριν από την πρώτη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης παραμείνετε ήρεμοι για περίπου 5 λεπτά!
- Αν επιθυμείτε να εκτελέσετε πολλές μετρήσεις διαδοχικά σε ένα άτομο, περιμένετε κάθε φορά τουλάχιστον 1 λεπτό ανάμεσα στις μετρήσεις.
- Επαναλάβετε τη μέτρηση σε περίπτωση αμφίβολων μετρούμενων τιμών.

Τοποθέτηση της μανσέτας

Μπορείτε να μετρήσετε την αρτηριακή πίεση και στους δύο βραχίονες. Συγκεκριμένες αποκλίσεις μεταξύ των τιμών του δεξιού και του αριστερού βραχίονα είναι απολύτως φυσιολογικές. Πραγματοποιείτε τη μέτρηση πάντα στον βραχίονα με τις υψηλότερες

τιμές αρτηριακής πίεσης. Συμφωνείστε το πριν ξεκινήσετε να μετράτε μόνοι σας την αρτηριακή πίεση με τον γιατρό σας.

- Μετράτε την αρτηριακή σας πίεση πάντα στον ίδιο βραχίονα.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη συνοδευτική περιχειρίδα που ταιριάζει στον βραχίονα σας.
 - Ελέγξτε πριν από τη μέτρηση την ακρίβεια της εφαρμογής με τη βοήθεια του δείκτη που περιγράφεται παρακάτω.
1. Γυμνώστε τον βραχίονα. Η κυκλοφορία του αίματος του βραχίονα δεν πρέπει να δυσχεραίνεται από πολύ στενά ρούχα ή παρόμοια.

2. Η περιχειρίδα πρέπει να τοποθετείται στον βραχίονα έτσι ώστε η κάτω πλευρά της να βρίσκεται 2–3 cm πάνω από την εσωτερική γωνία του αγκώνα και πάνω από την αρτηρία. Ο ελαστικός σωλήνας δείχνει προς το μέσο της επιφάνειας του χεριού **[B]**.

Η περιχειρίδα πρέπει να είναι τόσο σφιχτή ώστε να χωρούν ακόμα δύο δάχτυλα κάτω από τη σφραγισμένη περιχειρίδα **[C]**.

- Τοποθετήστε τώρα τον ελαστικό σωλήνα της περιχειρίδας στη σύνδεση για το βύσμα της περιχειρίδας.
- Αυτή η περιχειρίδα είναι κατάλληλη για σας, όταν μετά την τοποθέτηση της περιχειρίδας η σήμανση δείκτη ▼ βρίσκεται εντός της OK περιοχής.

Λάβετε τη σωστή θέση σώματος

- Καθίστε αναπαυτικά σε όρθια θέση για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης. Καθίστε αναπαυτικά στην πλάτη σας.
- Τοποθετήστε το χέρι σας πάνω σε μια επιφάνεια **[D]**.
- Βάλτε τα πόδια σας παράλληλα, να εφάπτονται στο πάτωμα.
- Η μανσέτα πρέπει να βρίσκεται στο ύψος της καρδιάς.
- Παραμείνετε ήρεμοι κατά τη διάρκεια της μέτρησης και μην μιλάτε.

6.3 Εκτέλεση της μέτρησης αρτηριακής πίεσης

- Τοποθετήστε όπως περιγράφεται παραπάνω τη μανσέτα και πάρτε τη στάση στην οποία θέλετε να εκτελέσετε τη μέτρηση.
- Θέστε τη συσκευή μέτρησης της πίεσης αίματος σε λειτουργία με το πλήκτρο **START/STOPP** **[1]**. Μετά την εμφάνιση της μεγάλης εικόνας εμφανίζονται τα αντίστοιχα σύμβολα ειδοποίησης, εφόσον είναι ενεργοποιημένο το 1 **[1]** / 2 **[2]** (Ειδοποίηση 1/2).
- Η μανσέτα φουσκώνει αυτόματα. Η πίεση αέρα στη μανσέτα μειώνεται αργά. Σε περίπτωση που ήδη αναγνωρίζεται τάση για υψηλή αρτηριακή πίεση, γίνεται πάλι φούσκωμα και η πίεση της μανσέτας αυξάνεται ξανά. Μόλις αναγνωριστεί σφυγμός, εμφανίζεται το σύμβολο σφυγμού **[H]**.
- Καθόλη τη διάρκεια της μέτρησης εμφανίζεται το σύμβολο για τον έλεγχο ορθής τοποθέτησης της **[OK]** μανσέτας. Αν η μανσέτα έχει τοποθετηθεί υπερβολικά σφιχτά ή υπερβολικά χαλαρά, εμφανίζονται οι ενδείξεις **[E]** και «E-3». Σε αυτή την περίπτωση διακόπτεται η μέτρηση έπειτα από 5 δευτερόλεπτα και η συσκευή απενεργοποιείται. Τοποθετήστε σωστά τη μανσέτα και πραγματοποιήστε νέα μέτρηση.
- Εμφανίζονται τα αποτελέσματα μέτρησης της συστολικής πίεσης, της διαστολικής πίεσης και του σφυγμού. Επιπλέον ανάβει στην οθόνη ένα σύμβολο που σας δείχνει αν κατά τη διάρκεια της μέτρησης της αρτηριακής πίεσης υπήρχε επαρκής ηρεμία κυκλοφορίας του αίματος ή όχι (σύμβολο **[L]** = επαρκής ηρεμία κυκλοφορίας, σύμβολο **[L]** = ανεπαρκής ηρεμία κυκλοφορίας του αίματος). Τηρήστε το κεφάλαιο «Αξιολόγηση αποτελεσμάτων / Μέτρηση του δείκτη ηρεμίας» στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να διακόψετε τη μέτρηση, πιέζοντας το πλήκτρο **START/STOPP** **[1]**.

- Ε_ εμφανίζεται σε περίπτωση που η μέτρηση δεν μπόρεσε να εκτελεστεί κανονικά. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο Αναγγελία σφάλματος/Διόρθωση σφάλματος στις παρούσες οδηγίες χρήσης και επαναλάβετε τη μέτρηση.
- Τώρα επιλέξτε τη μνήμη χρήστη που επιθυμείτε, πιέζοντας το πλήκτρο μνήμης **M**. Αν δεν κάνετε επιλογή της μνήμης χρήστη, η μέτρηση αποθηκεύεται στην τελευταία μνήμη χρήστη που είχε χρησιμοποιηθεί. Το αντίστοιχο σύμβολο (1), (2), (3) ή (4) εμφανίζεται στην οθόνη.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο **START/STOPP** ①. Αν ξεχάσετε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, η συσκευή απενεργοποιείται αυτομάτως ύστερα από 30 περίπου δευτερόλεπτα.

Περιμένετε τουλάχιστον 1 λεπτό πριν κάνετε νέα μέτρηση!


6.4 Αξιολόγηση αποτελεσμάτων

Γενικές πληροφορίες για την αρτηριακή πίεση

- Η αναφορά της αρτηριακής πίεσης πραγματοποιείται πάντα με τη μορφή δύο τιμών:
- Η υψηλότερη πίεση είναι η **συστολική αρτηριακή πίεση**. Προκύπτει όταν ο καρδιακός μυς συστέλλεται και έτσι το αίμα προωθείται στα αγγεία.
 - Η χαμηλότερη πίεση είναι η **διαστολική αρτηριακή πίεση**. Προκύπτει όταν ο καρδιακός μυς διαστέλλεται ξανά πλήρως και γεμίζει την καρδιά με αίμα.
- Οι διακυμάνσεις της αρτηριακής πίεσης είναι φυσιολογικές. Ακόμα και σε μια επαναληπτική μέτρηση μπορεί να προκύψουν σημαντικές διαφορές ανάμεσα στις μετρημένες τιμές. Οι μεμονωμένες ή μη τακτικές μετρήσεις δεν προσφέρουν αξιόπιστα στοιχεία για την πραγματική αρτηριακή πίεση. Μια


αξιόπιστη αξιολόγηση είναι δυνατή μόνο όταν μετράτε τακτικά υπό συγκρίσιμες συνθήκες.

Διαταραχές του καρδιακού ρυθμού

Η συσκευή μπορεί κατά τη διάρκεια της μέτρησης της αρτηριακής πίεσης να αναγνωρίσει ενδεχόμενες διαταραχές του ρυθμού της καρδιάς. Μετά τη μέτρηση,  εμφανίζονται τυχόν ανωμαλίες στον σφυγμό σας.

Επαναλάβετε τη μέτρηση, όταν εμφανίζεται η ένδειξη .

Χρησιμοποιείτε για την αξιολόγηση της αρτηριακής σας πίεσης μόνον τα αποτελέσματα που έχουν καταγραφεί χωρίς αντίστοιχες ανωμαλίες στον σφυγμό σας.

Επισκεφθείτε τον ιατρό σας, εάν το  εμφανίζεται συχνά. Μόνο αυτός μπορεί να διαπιστώσει την ύπαρξη βλάβης στα πλαίσια μιας εξέτασης.

Δείκτης κινδύνου

Περιοχή μετρημένων τιμών αρτηριακής πίεσης		Ταξινόμηση	Χρώμα του δείκτη κινδύνου
Συστολική (σε mmHg)	Διαστολική (σε mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Υπέρταση βαθμού 3 (σοβαρή) ₁	Κόκκινο
160 – 179	100 – 109	Υπέρταση βαθμού 2 (μέτρια) ₁	Πορτοκαλί
140 – 159	90 – 99	Υπέρταση βαθμού 1 (ήπια) ₁	Κίτρινο
130 – 139	85 – 89	Υψηλή φυσιολογική ₁	Πράσινο
120 – 129	80 – 84	Φυσιολογικό ₁	Πράσινο
< 120	< 80	Άριστη ₁	Πράσινο

Περιοχή μετρημένων τιμών αρτηριακής πίεσης		Ταξινόμηση	Χρώμα του δείκτη κινδύνου
Συστολική (σε mmHg)	Διαστολική (σε mmHg)		
< 90	< 60	Πολύ χαμηλή αρτηριακή πίεση ₂	Πορτοκαλί

₁Πηγή: WHO, 1999 (World Health Organization)

₂Πηγή: National Health Service, 2023

Ο δείκτης κινδύνου **6** / **21** δείχνει σε ποια περιοχή βρίσκεται η διαπιστωθείσα αρτηριακή πίεση. Εάν οι μετρημένες τιμές βρίσκονται σε δύο διαφορετικές ταξινομήσεις (π.χ. η συστολική στην περιοχή «Υψηλή φυσιολογική» και η διαστολική στην περιοχή «Φυσιολογική»), τότε ο δείκτης κινδύνου σας δείχνει πάντα την υψηλότερη περιοχή, στην περίπτωση του παραδείγματος «Υψηλή φυσιολογική».

i Λάβετε υπόψη σας ότι αυτές οι προεπιλεγμένες τιμές χρησιμεύουν μόνο ως γενικές οδηγίες, καθώς η δική σας αρτηριακή πίεση μπορεί να διαφέρει.

Λάβετε υπόψη ότι κατά την ίδια μέτρηση στο σπίτι εμφανίζονται συνήθως χαμηλότερες τιμές μέτρησης από αυτές του γιατρού. Ανά τακτά διαστήματα συμβουλευέστε τον ιατρό σας. Μόνο αυτός μπορεί να σας ενημερώσει για τις ατομικές τιμές-στόχους για μια ελεγχόμενη αρτηριακή πίεση, ιδίως όταν λαμβάνετε φαρμακευτική αγωγή.

Πολύ χαμηλή αρτηριακή πίεση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η πολύ χαμηλή αρτηριακή πίεση (υποτονία) μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία και να προκαλέσει ζάλη ή λιποθυμίες. Υπερβολικά χαμηλή αρτηριακή πίεση υφίσταται, όταν η συστολική και η διαστολική είναι κάτω από 90/60 mmHg (πηγή: National Health Service, 2023).

Επισκεφθείτε γιατρό αν υποφέρετε ξαφνικά από χαμηλή αρτηριακή πίεση.


Δείκτης ηρεμίας (με τη μέθοδο διάγνωσης HSD)

Το συχνότερο λάθος κατά τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης είναι ότι κατά τη στιγμή της μέτρησης δεν επικρατεί επαρκής ηρεμία κυκλοφορίας του αίματος στον χρήστη. Σε αυτήν την περίπτωση δεν απεικονίζει η μετρηθείσα τιμή της συστολικής και διαστολικής αρτηριακής πίεσης την αρτηριακή πίεση ηρεμίας, η οποία όμως είναι απαραίτητη για την αξιολόγηση των μετρηθέντων τιμών.

Αυτό το πιεσόμετρο χρησιμοποιεί την ενσωματωμένη διάγνωση αιμοδυναμικής σταθερότητας (HSD), για να υπολογίζει κατά τη διάρκεια της μέτρησης της αρτηριακής πίεσης την αιμοδυναμική σταθερότητα του χρήστη και να δίνει στοιχεία αν η αρτηριακή πίεση μετρήθηκε υπό συνθήκες επαρκούς ηρεμίας κυκλοφορίας του αίματος.



Η μετρηθείσα τιμή της αρτηριακής πίεσης μετρήθηκε υπό συνθήκες επαρκούς ηρεμίας κυκλοφορίας του αίματος και απεικονίζει με μεγάλη ακρίβεια την αρτηριακή πίεση ηρεμίας του χρήστη.

	<p>Υπάρχει ένδειξη για έλλειψη ηρεμίας της κυκλοφορίας του αίματος. Σε αυτήν την περίπτωση οι μετρηθείσες τιμές αρτηριακής πίεσης κατά κανόνα δεν αντικατοπτρίζουν την αρτηριακή πίεση ηρεμίας. Για τον λόγο αυτό θα πρέπει η μέτρηση να επαναληφθεί ύστερα από ένα διάστημα σωματικής και πνευματικής ηρεμίας τουλάχιστον 5 λεπτών.</p>
<p>Δεν εμφανίζεται σύμβολο δεικτη ηρεμίας</p>	<p>Κατά τη διάρκεια της μέτρησης δεν μπόρεσε να προσδιοριστεί κατά πόσον υπήρχε επαρκής ηρεμία της κυκλοφορίας του αίματος. Και σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει η μέτρηση να επαναληφθεί ύστερα από ένα διάστημα ηρεμίας τουλάχιστον 5 λεπτών.</p>

Μία ανεπαρκής ηρεμία κυκλοφορίας του αίματος μπορεί να οφείλεται σε πολλούς λόγους, όπως π.χ. σε σωματική κόπωση, πνευματική ένταση/απόσπαση της προσοχής, ομιλία ή διαταραχές του καρδιακού ρυθμού κατά τη διάρκεια της μέτρησης της αρτηριακής πίεσης.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η διάγνωση HSD προσφέρει μία πολύ καλή ενημέρωση για το αν υπάρχει ηρεμία κυκλοφορίας του αίματος κατά τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.

Ορισμένοι ασθενείς με διαταραχές του καρδιακού ρυθμού ή διαρκή πνευματική καταπόνηση μπορεί μακροπρόθεσμα να παραμείνουν σε αιμοδυναμική αστάθεια- ακόμα και ύστερα από επαναλαμβανόμενες φάσεις ησυχίας. Η ακρίβεια προσδιορισμού της αρτηριακής πίεσης ηρεμίας είναι σε αυτούς τους ασθενείς περιορισμένη.

Η διάγνωση HSD έχει όπως κάθε ιατρική μέθοδος μέτρησης μία περιορισμένη ακρίβεια προσδιορισμού και μπορεί να οδηγήσει σε μεμονωμένες περιπτώσεις σε λανθασμένες ενδείξεις. Τα αποτελέσματα της μέτρησης της αρτηριακής πίεσης στα οποία

προσδιορίστηκε επαρκής ύπαρξη ηρεμίας στην κυκλοφορία του αίματος, αποτελούν πάντως ιδιαίτερος αξιόπιστα αποτελέσματα.

6.5 Προβολή και διαγραφή τιμών μέτρησης

Τα αποτελέσματα κάθε επιτυχούς μέτρησης αποθηκεύονται μαζί με την ημερομηνία και την ώρα. Σε περίπτωση περισσότερων από 30 δεδομένων μέτρησης, τα εκάστοτε παλαιότερα δεδομένα μέτρησης χάνονται.

- Πατήστε το πλήκτρο μνήμης **M**. Επιλέξτε τη θέση μνήμης χρήστη που επιθυμείτε (R_1 ... R_4) πατώντας ξανά το πλήκτρο μνήμης **M**.
- Αν πατήσετε το πλήκτρο λειτουργίας **+**, εμφανίζεται η μέση τιμή R όλων των αποθηκευμένων τιμών μέτρησης της μνήμης χρήστη. Αν ξαναπατήσετε το πλήκτρο μνήμης **+** εμφανίζεται η μέση τιμή των τελευταίων 7 ημερών της πρωινής μέτρησης. (Πρωί: 5.00 π.μ. – 9.00 π.μ., ένδειξη R_{P1}). Αν ξαναπατήσετε το πλήκτρο λειτουργίας **+** εμφανίζεται η μέση τιμή των τελευταίων 7 ημερών της βραδινής μέτρησης. (Απόγευμα: 6.00 μ.μ. – 8.00 μ.μ., ένδειξη R_{P2}). Αν ξαναπατήσετε το πλήκτρο λειτουργίας **+** εμφανίζονται οι τελευταίες επιμέρους τιμές μέτρησης με ημερομηνία και ώρα.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο **START/STOPP** **(I)**.
- Αν ξεχάσετε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, απενεργοποιείται αυτόματα ύστερα από 30 λεπτά.
- Εάν θέλετε να διαγράψετε όλη τη μνήμη του κάθε χρήστη, πιέστε το πλήκτρο μνήμης **M**. Κρατήστε τώρα για 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο μνήμης **M** και το πλήκτρο ρύθμισης **SET** ταυτόχρονα πατημένα.

7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίζετε προσεκτικά τη συσκευή και τη μανσέτα μόνο με ένα ελαφρώς υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή διαλυτικά μέσα.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή και τη μανσέτα κάτω από νερό, καθώς η υγρασία μπορεί να εισχωρήσει και να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τη μανσέτα.
- Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή και τη μανσέτα, δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή και τη μανσέτα. Ο ελαστικός σωλήνας της μανσέτας δεν πρέπει να λυγίζει έντονα.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.


8. ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΚΑΙ/Η ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά διατίθενται μέσω της εκάστοτε διεύθυνσης εξυπηρέτησης πελατών (σύμφωνα με τη λίστα διευθύνσεων εξυπηρέτησης πελατών). Αναφέρετε τον κατάλληλο αριθμό παραγγελίας.

Όνομασία	Αριθμός είδους ή παραγγελίας
Μανσέτα γενικής χρήσης (22- 42 cm)	110.108
Τροφοδοτικό (EE)	071.95
Τροφοδοτικό (HB)	072.05

9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

Μήνυμα σφάλματος	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
E 1	Δεν ήταν δυνατή η εμφάνιση παλμού.	Επαναλάβετε τη μέτρηση μετά από διάστημα ενός λεπτού. Απαιτείται προσοχή ώστε να μην κινείστε ή μιλάτε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
E2	Η μετρηθείσα αρτηριακή πίεση βρίσκεται εκτός της περιοχής μέτρησης.	Τηρείτε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Τοποθέτηση της μανσέτας».
E3	Η μανσέτα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Επαναλάβετε τη μέτρηση μετά από διάστημα ενός λεπτού. Απαιτείται προσοχή ώστε να μην κινείστε ή μιλάτε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
E4	Παρουσιάστηκε σφάλμα κατά τη μέτρηση.	Ελέγξτε στο πλαίσιο μιας νέας μέτρησης εάν η μανσέτα μπορεί να φουσκώσει σωστά. Προσέξτε ώστε να μην ακουμπά ούτε στο χέρι σας ούτε βαριά αντικείμενα στον ελαστικό σωλήνα και ότι ο ελαστικός σωλήνας δεν έχει διπλώσει.
E5	Η πίεση φουσκώματος είναι μεγαλύτερη από 300 mmHg.	

Μήνυμα σφάλματος	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
ΕΒ	Παρουσιάστηκε σφάλμα συστήματος	Απευθυνθείτε για αυτά τα μηνύματα σφάλματος στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
	Οι μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες.	Τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίας στη συσκευή.

10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Επισκευή και απόρριψη της συσκευής

- Μην επισκευάζετε ή προσαρμόζετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε αυτή την περίπτωση δεν ισχύει πλέον η εγγύηση για απρόσκοπτη λειτουργία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή εκτός της θήκης μπαταριών. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τα ανωτέρω, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένους εμπόρους. Προτού προβείτε σε κάποια καταγγελία, ελέγξτε πρώτα τις μπαταρίες και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τις.
- Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιηθεί σε κατάλληλα σημεία συλλογής ή ανακύκλωσης που υπάρχουν στη χώρα σας. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Αν έχετε ερωτήσεις, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.


Απόρριψη μπαταριών

- Οι μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί και έχουν εκφορτιστεί πλήρως δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις μπαταρίες σε κάδους συλλογής με ειδική σήμανση, σημεία συγκέντρωσης ειδικών απορριμμάτων ή εμπόρους ηλεκτρονικών ειδών. Είστε υποχρεωμένοι από τη νομοθεσία να φροντίσετε για τη σωστή απόρριψη των μπαταριών.
- Αυτά τα σύμβολα βρίσκονται στις μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες:
 - Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο,
 - Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο,
 - Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.



11. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	Medel Sense
Τύπος	BM 28
Μέθοδος μέτρησης	Ταλαντωτική, μη επεμβατική μέτρηση αρτηριακής πίεσης στο βραχίονα
Περιοχή μέτρησης	Πίεση μανσέτας 0-300 mmHg, συστολική 50-280 mmHg, διαστολική 30-200 mmHg, σφυγμός 40-199 παλμοί/λεπτό
Ακρίβεια της ένδειξης	συστολική ± 3 mmHg, διαστολική ± 3 mmHg, σφυγμός $\pm 5\%$ της εμφανιζόμενης τιμής
Αβεβαιότητα μέτρησης	μέγ. επιτρεπόμενη τυπική απόκλιση σύμφωνα με κλινικό έλεγχο: συστολική 8 mmHg/διαστολική 8 mmHg
Μνήμη	4 x 30 θέσεις μνήμης

Διαστάσεις	M 134 mm x Π 103 mm x Y 60 mm
Βάρος	Περίπου 367 g (χωρίς μπαταρίες και μανσέτα)
Μέγεθος μανσέτας	22 έως 42 cm
Επιτρεπ. συνθήκες λειτουργίας	+10 °C έως +40 °C, <90% σχετική υγρασία, 800- 1050 hPa ατμοσφαιρική πίεση
Επιτρεπ. Συνθήκες αποθήκευσης	-20 °C έως +55 °C, <90% σχετική υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)
Παροχή ρεύματος	4 μπαταρίες 1,5V  τύπου AA
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	Για περίπου 300 μετρήσεις, ανάλογα με το μέγεθος της πίεσης αίματος ή της πίεσης φουσκώματος
Ταξινόμηση	Εσωτερική τροφοδοσία, IP21, χωρίς AP ή APG, συνεχής λειτουργία, μέρος εφαρμογής τύπου BF
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής προϊόντος	Για πληροφορίες σχετικά με τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, ανατρέξτε στη διεύθυνση medelinternational.de

Ο αριθμός παρτίδας βρίσκεται επάνω στη συσκευή ή στη θήκη της μπαταρίας.

Επιφυλασσομάστε για τεχνικές αλλαγές προς βελτίωση και περαιτέρω εξέλιξη του προϊόντος.

- Αυτή η συσκευή πληροί το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 60601-1-2 (σε συμφωνία με τα πρότυπα CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6,



IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) και υπόκειται σε ειδικά μέτρα προφύλαξης σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Λάβετε υπόψη ότι φορητές ή κινητές συσκευές επικοινωνίας HF μπορεί να επηρεάσουν αυτή τη συσκευή.

- Η συσκευή αντιστοιχεί στον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις ιατρικές συσκευές καθώς και στις εκάστοτε εθνικές διατάξεις και στο πρότυπο IEC 80601-2-30 (Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές Μέρος 2–30: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων των σημαντικών χαρακτηριστικών απόδοσης αυτοματοποιημένων μη διεισδυτικών πιεσομέτρων).
- Η ακρίβεια αυτής της συσκευής μέτρησης της αρτηριακής πίεσης ελέγχθηκε προσεκτικά και μελετήθηκε με σκοπό τη μακρά διάρκεια ωφέλιμης ζωής. Κατά τη χρήση της συσκευής στην ιατρική, οι εκάστοτε ισχύουσες εθνικές διατάξεις καθορίζουν εάν πρέπει να διεξαχθούν μετρολογικοί έλεγχοι με κατάλληλα μέσα.

Τροφοδοτικό

Αριθ. μοντέλου LXCP12-006060BEH

Είσοδος	100–240 V, 50–60 Hz 0,5 A κατά μέγιστο
Έξοδος	6V DC, 600 mA, μόνο σε σύνδεση με συσκευή μέτρησης αρτηριακής πίεσης Medel
Κατασκευαστής	Shenzhen longxc power supply co., ltd

Προστασία	<p>Η συσκευή φέρει διπλή προστατευτική μόνωση και διαθέτει θερμική ασφάλεια πρωτεύοντος, η οποία αποσυνδέει τη συσκευή από το δίκτυο σε περίπτωση βλάβης.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών πριν χρησιμοποιήσετε το τροφοδοτικό.</p>	<p>στον εκπρόσωπό του όπως επίσης στις εθνικές υπηρεσίες του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης/ασθενής.</p>
	Πολικότητα της σύνδεσης συνεχούς ρεύματος	
	Με προστατευτική μόνωση / κατηγορία προστασίας 2	
Περίβλημα και προστατευτικά καλύμματα	<p>Το περίβλημα του τροφοδοτικού προστατεύει από την επαφή μερών που βρίσκονται ή μπορεί να βρίσκονται υπό τάση (δάχτυλα, βελόνες, γάντζοι δοκιμών).</p> <p>Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αγγίζει ταυτόχρονα τον ασθενή και το βύσμα εξόδου του τροφοδοτικού AC/DC.</p>	

12. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και τους όρους εγγύησης μπορείτε να βρείτε στο συνοδευτικό φυλλάδιο εγγύησης.

Υπόδειξη για δήλωση ασυνήθιστων περιστατικών

Για χρήστες / ασθενείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση και όμοια ρυθμιστικά συστήματα (Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα MDR (ΕΕ) 2017/745) ισχύει: Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια ή λόγω της χρήσης του προϊόντος παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό πρόβλημα, δηλώστε το στον κατασκευαστή και/ή



Прочетете внимателно тези инструкции за употреба. Спазвайте указанията за безопасна употреба. Запазете инструкциите за употреба за бъдещо ползване. Предоставете достъп до инструкциите за употреба на другите потребители. При преотстъпване на устройството на други хора предавайте с него и инструкциите за употреба.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Обяснение на символите и знаците.....	34
2. Предназначение	36
3. Указания за безопасна употреба	37
4. Включено в доставката	39
5. Описание на уреда	39
6. Употреба	40
6.1 Първоначална употреба	40
6.2 Преди измерването на кръвното налягане обърнете внимание.....	41
6.3 Извършване на измерване на кръвното налягане....	42
6.4 Оценка на резултатите	43
6.5 Запаметяване, извикване и изтриване на измерени стойности	45
7. Почистяване и поддръжка.....	46
8. Аксесоари и/или резервни части	46
9. Отстраняване на проблеми	46
10. Изхвърляне	47
11. Технически характеристики.....	47
12. Гаранция/сервиз	49

1. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ И ЗНАЦИТЕ

Върху устройството, в инструкциите за употреба, върху опаковката и върху типовата табелка на устройството се използват следните символи:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначава възможна непосредствена опасност. Ако не бъде избегната, възможните последствия са смърт или най-тежки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Обозначава възможна непосредствена опасност. Ако не бъде избегната, може да доведе до леки или незначителни наранявания.



Информация за продукта

Указание за важна информация



Спазване на ръководството

Прочетете ръководството, преди да започнете работа и/или използване на устройствата или машините

	Изхвърляне съгласно Директивата на ЕО за отпадъци от електрическо и електронно оборудване WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Не изхвърляйте батерии, съдържащи опасни вещества, с битовите отпадъци
	Производител
	CE маркировка Този продукт съответства на изискванията на приложимите европейски директиви и национални разпоредби.
	Изхвърлете опаковката по безопасен за околната среда начин.
	Обозначение за идентификация на опаковъчния материал. А = съкращение на материала, В = номер на материала: 1 – 7 = пластмаси, 20 – 22 = хартия и картон
	Отделете продукта от компонентите на опаковката, изхвърлете в съответствие с местните разпоредби.
	Защитен срещу твърди чужди тела, с диаметър 12,5 mm и повече, и срещу падащи вертикално водни капки
	Постоянен ток Устройството е предназначено само за постоянен ток

	Unique Device Identifier (UDI) Маркировка за еднозначна идентификация на продукта
	Код на партидата
	Номер на артикула
	Сериен номер
	Медицинско устройство
	Изоляция на приложните части тип BF Галванично изолирана приложна част (F обозначава floating), отговаря на изискванията за утечен ток за тип В
	Температурен обхват
	Диапазон на влажността
	Ограничение на въздушното налягане
	Тип
	Дата на производство
	Вносител

2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предназначение

Апаратът за измерване на кръвното налягане (по-надолу „устройство“) е предназначен за напълно автоматично, неинвазивно измерване на стойностите на артериалното кръвно налягане и на пулса в горната част на ръката.

Той е предназначен за самостоятелно измерване от възрастни в домашни условия.

Целева група

Измерването на кръвното налягане е подходящо за възрастни потребители, чиято обиколка на горната част на ръката е в рамките на диапазона, отпечатан върху маншета.

Освен това устройството е особено подходящо за измерване на кръвното налягане на жени по време на бременност.

Клинични ползи

С устройството потребителят може бързо и лесно да определи стойностите на кръвното налягане и на пулса си. Установените стойности от измерване се степенуват според международно валидните инструкции и се оценяват графично. Освен това устройството може да открие евентуално възникнали, нерегулярни удари на сърцето по време на измерването и да уведоми потребителя чрез символ на дисплея. Устройството запаметява измерените стойности и може също така да предостави средни стойности от предходни измервания. Регистрираните данни могат да подпомогнат доставчика на здравни грижи при диагностиката и терапията на проблеми с кръвното налягане и по този начин да допринесат за дългосрочен контрол на здравето на потребителя.

Показания за употреба

При хипертония и хипотония потребителят може самостоятелно да контролира своето кръвно налягане и стойности

на пулса в домашни условия. Потребителят обаче не е задължително да страда от хипертония или аритмии, за да използва устройството.

Противопоказания

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте апарата за измерване на кръвното налягане при новородени, деца и домашни животни.
- Лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности трябва да бъдат наблюдавани от отговорно за тяхната безопасност лице и трябва да получат указания от него за използване на устройството.
- Не използвайте устройството, ако имате електрически импланти (например пейсмейкър).
- Не поставяйте маншета на пациенти с мастектомия или отстранени лимфни възли.
- Не поставяйте маншета над рани, тъй като това може да доведе до последващи наранявания.
- Внимавайте маншетът да не бъде поставян на ръка, чиито артерии или вени се използват за медицински манипулации, например за интраваскуларен достъп, съотв. интраваскуларна терапия или артериовенозен шънт.

Нежелани странични ефекти:

- Раздразнение на кожата
- Негативно въздействие върху кръвообращението

3. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Общи предупреждения

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Измерените от Вас самите стойности могат да Ви служат само за информация – те не заместват медицинския преглед! Консултирайте се с лекар относно Вашите измерени стойности и в никакъв случай не вземайте собствени медицински решения въз основа на тях (напр. относно дозирането на медикаменти)!
- Устройството е предназначено само за целта, описана в тези инструкции за употреба. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от употреба не по предназначение или неправилна употреба.
- Използването на апарата за измерване на кръвното налягане извън домашни условия или когато сте в движение (напр. при пътуване в автомобил, линейка или хеликоптер, както и по време на извършване на физическа дейност, като спорт) може да повлияе на точността на измерване и да доведе до грешки при измерването.
- Заболявания на сърдечносъдовата система могат да доведат до погрешни измервания, съотв. до нарушаване на точността на измерванията.
- Не използвайте устройството едновременно с други електромедицински устройства. Това би могло да доведе до неизправно функциониране на устройството за измерване и/или да причини неточно измерване.
- Не използвайте устройството извън посочените условия на съхранение и експлоатация. Това би могло да доведе до грешни измервания.
- За това устройство използвайте само приложените или описаните в тези инструкции за употреба маншети. Използването на други маншети може да доведе до неточности на измерването.
- Имайте предвид, че по време на напompването на маншета може да се стигне до нарушение на функцията на съответния крайник.
- Не извършвайте измерванията по-често, отколкото е необходимо. Поради ограничението на кръвообращението може да се стигне до образуване на хематоми.
- При измерване на кръвното налягане кръвообращението не трябва ненужно дълго да се нарушава. При неправилно функциониране на устройството свалете маншета от ръката.
- Поставете маншета само на горната част на ръката. Не поставяйте маншета на други части от тялото.
- Маркучът за въздух представлява опасност от задушаване на малки деца.
- Съдържащите се в него дребни части могат да представляват опасност от задушаване за малки деца при поглъщане. Поради това те трябва да бъдат постоянно под надзор.
- Дръжте опаковъчния материал извън обсега на деца. Съществува опасност от задушаване.
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца, домашни любимци и вредители.
- Не изпускате устройството, не го настъпвайте и не го разклащайте.
- Не разглобявайте устройството, тъй като това може да доведе до повреди, смущения и неправилно функциониране.
- Не модифицирайте устройството.

- Не използвайте устройството, ако имате метални импланти.
- Преди употребата на устройството е задължително съгласуване с лекар при наличие на едно от следните състояния: сърдечни аритмии, нарушения на кръвообращението, диабет, хипотония, треска, тремор
- За да се избегне разлика в страните, измерването трябва да се извърши първоначално на двете ръце.

Общи предпазни мерки

▲ ВНИМАНИЕ

- Апаратът за измерване на кръвното налягане се състои от прецизни и електронни компоненти. Точността на измерените стойности и срокът на експлоатация на устройството зависят от внимателното боравене с него.
- Пазете устройството и мрежовия адаптер от удари, влага, замърсявания, силни температурни колебания и директна слънчева светлина.
- Преди измерването изчакайте устройството да достигне стайна температура. Ако устройството за измерване е било съхранявано при температура близо до максималната или минималната температура на съхранение и транспорт и бъде внесено в среда с температура 20 °C, се препоръчва преди използването му да се изчака около 2 часа.
- Не използвайте устройството в близост до силни електромагнитни полета, пазете го далеч от радиоредби или мобилни телефони.
- В случай че устройството няма да се използва по-дълго време, препоръчваме да извадите батериите.
- Избягвайте механични свивания, притискания или прегъвания на маркуча на маншета.

- Не използвайте устройството при лица с алергии или чувствителна кожа.

Указания за боравене с батерии

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако течност от клетка на батерията влезе в контакт с кожата или очите, измийте засегнатото място с вода и потърсете лекарска помощ.
- Опасност от поглъщане! Малките деца може да погълнат батериите и да се задушат. Поради това съхранявайте батериите на недостъпно за малки деца място!
- При поглъщане незабавно потърсете лекарска помощ.
- Опасност от експлозия! Не хвърляйте батериите в огън.
- Ако батерията е изтекла, сложете си предпазни ръкавици и почистете отделението за батерии със суха кърпа.
- Не разглобявайте, отваряйте или раздробявайте батериите.
- Внимавайте за обозначението на полярността плюс (+) и минус (-).

▲ ВНИМАНИЕ

- Пазете батериите от прекомерна топлина.
- Батериите не бива да се зареждат или да се свързват накъсо.
- Ако не използвате устройството по-дълго време, извадете батериите от отделението за батерии.
- Използвайте само същия или еквивалентен тип батерии.
- Сменяйте винаги всички батерии едновременно.
- Не използвайте акумулаторни батерии!

Указания за електромагнитната съвместимост

▲ ВНИМАНИЕ

- Устройството е предназначено за работа във всякаква среда, която е посочена в тези инструкции за употреба, включително в домашна среда.
- При наличие на електромагнитни смущения устройството може да се използва при определени условия само в ограничена степен. Вследствие на това например могат да се появят съобщения за грешка или отказ на дисплея/устройството.
- Трябва да се избягва използването на това устройство в непосредствена близост до други устройства или с други устройства, поставени едно върху друго, тъй като това може да доведе до неправилен начин на работа. Ако все пак употребата по този начин е необходима, това устройство и другите устройства трябва да бъдат наблюдавани, за да се убедите, че те работят правилно.
- Използването на други аксесоари и/или резервни части, различни от определените или предоставените от производителя на устройството, може да предизвика повишени електромагнитни емисии или намалена устойчивост на устройството към смущаващи електромагнитни въздействия и да доведе до неправилен начин на работа.
- Дръжте мобилните радиочестотни устройства за комуникация (включително периферни устройства, като антени кабели или външни антени) на разстояние от най-малко 30 cm от всички части на устройството, включително всички кабели, включени в доставката.
- Неспазването може да доведе до намаляване на експлоатационните показатели на устройството.

4. ВКЛЮЧЕНО В ДОСТАВКАТА

При доставката на устройството проверете включеното в доставката за следи от повреди по картонената му опаковка и се уверете, че всички части на устройството са налице. Преди употреба се уверете, че няма видими следи от повреди върху устройството и аксесоарите му и че сте премахнали всички опаковъчни материали от него. Ако имате съмнения относно целостта на уреда и опаковката му, не използвайте уреда и се свържете с търговеца от който сте го закупили или с отдел Обслужване на клиенти.









- 1 x апарат за измерване на кръвното налягане
- 1 x маншет за горната част на ръката (22 – 42 cm)
- 1 x инструкции за употреба
- 4 x 1,5 V батерии AA LR6
- 1 x торбичка за съхранение

5. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

Съответните изображения са посочени на страница 3.

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Маншет | 2 Маркуч на маншета |
| 3 Букса на маншета | 4 Дисплей |
| 5 Връзка за буксата на маншета | 6 Индикатор за риска |
| 7 Извод за свързване за мрежов адаптер | 8 Функционални бутони -/+ |
| 9 Бутон СТАРТ/СТОП ⓘ | 10 Бутон Памет M |
| 11 Бутон за настройка SET | |

Индикации на дисплея


- | | |
|---|--|
| 12 Час и дата | 13 Систолично налягане |
| 14 Диастолично налягане | 15 Установена стойност на пулса |
| 16 Символ за сърдечна аритмия 
Символ за пулса  | 17 Изпускане на въздух  |
| 18 Индикация на паметта: средна стойност (P), сутрин (P ^m), вечер (P ^e), номер на мястото в паметта | 19 Символ за подмяна на батериите  |
| 20 Функция аларма  | 21 Индикатор за риска |
| 22 Потребителска памет  | 23 Проверка на позицията на маншета |
| 24 Показание на индикатора за покой   | |

6. УПОТРЕБА

6.1 Първоначална употреба

Поставяне на батерии

- Отстранете капака на отделението за батериите на задната страна на устройството **A**.
- Поставете четири батерии тип 1,5 V AA (алкални тип LR6). Поставете батериите с правилна полярност съгласно обозначението **A**.
- Затворете капака на отделението за батериите.

Когато символът  се показва продължително, не е възможно измерване. Сменете всички батерии. Щом извадите батериите от устройството, трябва да настроите датата и часа отново.

Запометените стойности от измерването не се загубват.

Работа с мрежовия адаптер

Можете да използвате това устройство и с мрежов адаптер (не е включен в доставката). Преди да свържете мрежовия адаптер с устройството, моля, уверете се, че сте извадили батериите от устройството. По време на работа на ток в отделиението за батерии не трябва да има батерии, тъй като устройството може да се повреди вследствие на това.

- За да се избегнат възможни повреди, устройството трябва да се използва само с мрежов адаптер, който отговаря на описаните в глава „Технически характеристики“ спецификации.
- Освен това мрежовият адаптер трябва да бъде свързан само към мрежово напрежение, посочено на фирмената табелка.
- Включете мрежовия адаптер в предвидената за това букса в дясната страна на апарата за измерване на кръвното налягане.
- След това включете захранващия щепсел на мрежовия адаптер в контакта.
- След употребата на апарата за измерване на кръвното налягане разединете мрежовия адаптер от контакта и след това – от апарата за измерване на кръвното налягане. Когато изключите мрежовия адаптер, на апарата за измерване на кръвното налягане се губят показанията за датата и часа. Запометените измерени стойности обаче се запазват.

Извършване на настройки

Преди да използвате устройството, настройте го правилно, за да използвате всички функции. Само така Вашите измерени стойности могат да бъдат запазени с дата и час и да бъдат извикани по-късно.

Можете да извикате менюто за извършване на настройките по два различни начина:

- Преди първа употреба и след всяка подмяна на батериите:
Когато поставите батерии в устройството, автоматично влизате в съответното меню.
- При вече поставени батерии:
На **изключеното** устройство задръжте натиснат бутон за настройка **SET** за около 5 секунди.

За настройка на датата и часа процедирайте, както следва:







- С помощта на функционалните бутони **-/+** настройте формата 24 h или 12 h. Потвърдете със **SET**. Годината започва да мига. С функционалните бутони **-/+** настройте годината и потвърдете със **SET**.
- Настройте месец, ден, час и минута и съответно ги потвърждавайте с бутон на настройка **SET**.
- Апаратът за измерване на кръвното налягане автоматично се изключва.

Аларма

Настройване на аларма:

Можете да настроите 2 времена на аларма, за да си напомняте за измерванията. За настройка на алармата процедирайте, както следва:

- Натискайте едновременно в продължение на 5 секунди функционалните бутони **-** и **+**.

- На дисплея се показва аларма 1 , едновременно мигат „on“, съотв. „off“. С помощта на функционалните бутони **-/+** изберете дали аларма 1  трябва да бъде активирана („on“ свети) или деактивирана („off“ свети), и потвърдете с бутон за настройка **SET**.
- Ако аларма 1 бъде  деактивирана („off“), отивате към настройката на аларма 2 .
- Ако аларма 1  бъде активирана, броят на часовете мига на дисплея. С функционалните бутони **-/+** настройте желаня брой часове и потвърдете със **SET**. На дисплея мига броят минути, с функционалните бутони **-/+** изберете желаня брой минути и потвърдете със **SET**.
- На дисплея се показва аларма 2 , едновременно мигат „on“, съотв. „off“. Постъпете също като при настройката на аларма 1 . Апаратът за измерване на кръвното налягане автоматично се изключва.

6.2 Преди измерването на кръвното налягане обърнете внимание

Общи правила при самостоятелно измерване на кръвното налягане

- За да генерирате сравним и достоверен профил за развитието на Вашето кръвно налягане, измервайте кръвното си налягане редовно по едно и също време на деня. Препоръчително е кръвното налягане да се измерва два пъти дневно: веднъж сутринта след ставане и веднъж вечерта.
- Винаги измервайте, когато тялото Ви е в състояние на покой. Избягвайте измервания в стресови моменти.

- Най-малко 30 минути преди измерването не трябва да се храните, пиете, пушите или да извършвате физическа дейност.
- Винаги почивайте 5 минути преди първото измерване на кръвното налягане!
- Ако желаете да извършите последователно повече измервания на едно лице, изчакайте съответно най-малко 1 минута между отделните измервания.
- Повторете измерването при съмнителни измерени стойности.

Поставяне на маншета

Можете да мерите кръвното налягане на двете ръце. Някои отклонения между стойностите на дясната и лявата ръка са напълно нормални. Винаги извършвайте измерването на ръката с по-високи стойности на кръвното налягане. За целта се консултирайте с лекаря си преди започване на самостоятелното измерване.

- След това винаги измервайте кръвното си налягане на една и съща ръка.
 - Използвайте устройството само с включения в доставката маншет, подходящ за обиколката на горната част на ръката Ви.
 - Преди измерването проверете точността на напасване с помощта на маркировката за ориентация, описана по-долу.
1. Оголете горната част на ръката. Кръвоснабдяването на ръката не трябва да се възпрепятства от твърде прилепнало облекло или други подобни.
 2. Маншетът трябва да се постави на горната част на ръката така, че долният му край да бъде 2 – 3 cm над сгъката на лакътя и над артерията. Маркучът при това е насочен към средата на дланта **B**.

Маншетът трябва да е пристегнат толкова плътно, че под него все още да могат да се пхнат два пръста **C**.










- Сега поставете маркуча на маншета в извода за буксата на маншета.
- Този маншет е подходящ за Вас, ако след поставянето му маркировката за ориентация ▼ се намира в диапозона „OK“.

Заемане на правилно положение на тялото

- За измерване на кръвното налягане седнете изправени и удобно. Облегнете гърба си на облегалката на стола.
- Поставете ръката си върху подложка **D**.
- Поставете ходилата едно до друго равно на пода.
- Маншетът трябва да се намира на височината на сърцето.
- По време на измерването бъдете възможно най-спокойни и не говорете.

6.3 Извършване на измерване на кръвното налягане

- Поставете маншета, както беше описано по-горе, и заемете позицията на тялото, в която желаете да извършите измерването.
- Включете аппарата за измерване на кръвното налягане чрез бутона **START/STOPP** **1**. След пълното показване съответните символи на аларма се показват, ако аларма **1** / **2** е активирана.
- Маншетът се помпи автоматично. Маншетът се освобождава бавно от въздуха. При установена вече тенденция за високо кръвно налягане е необходимо отново да се напumpa и да се увеличи налягането на маншета. Щом се разпознае пулсът, се показва символът за пулс ♥.

- По време на цялото измерване се показва символът за проверка на позицията на маншета (OK). Ако маншетът е поставен твърде затегнато или хлабаво, се показват  и „Er 3“. В този случай измерването прекъсва след около 5 секунди и устройството се изключва. Поставете маншета правилно и извършете ново измерване.
- Показват се измерванията на систоличното налягане, диастолното налягане и пулса. На дисплея допълнително се появява символ, който Ви показва дали по време на измерването на кръвното налягане човекът е достатъчно спокоен или не (символ  = достатъчно спокоен; символ  = не е спокоен). Спазвайте глава „Оценка на резултатите/измерване на индикатора на покой“ в тези инструкции за употреба.
- Можете да прекъснете измерването по всяко време чрез натискане на бутона **СТАРТ/СТОП** .
- E се появява, когато измерването не е могло да бъде извършено правилно. В този случай вижте глава „Съобщение за грешка/отстраняване на грешка“ от инструкциите за употреба и повторете измерването.
- Изберете чрез натискане на бутона Памет **M** желаната потребителска памет. Ако не изберете потребителската памет, резултатът от измерването се добавя към последно използваната потребителска памет. На дисплея се появява съответният символ , ,  или .
- За изключване натиснете бутона **START/STOPP** . Ако забравите да изключите устройството, то се изключва автоматично след около 30 секунди.


Изчакайте най-малко 1 минута, преди да извършите ново измерване!



6.4 Оценка на резултатите

Обща информация за кръвното налягане

- Показанието на кръвното налягане винаги се извършва под формата на две стойности:
 - Горното ниво на налягането е **систоличното кръвно налягане**. То се получава, когато сърдечният мускул се свива и по този начин кръвта се изтласква в кръвоносните съдове.
 - Долното ниво на налягането е **диастолното кръвно налягане**. То се получава, когато сърдечният мускул отново се разшири напълно и сърцето се напълни с кръв.
- Колебанията на кръвното налягане са нормални. Дори при повторно измерване може да възникнат значителни разлики между измерените стойности. Затова еднократни или нередовни измервания не предоставят надеждна информация за действителното кръвно налягане. Надеждна оценка е възможна само ако измервате редовно при сравними условия.

Сърдечни аритмии

По време на измерването на кръвното налягане устройството може да идентифицира евентуални смущения в сърдечния ритъм. След измерването символът  посочва, че има известна неритмичност на пулса Ви.

Повторете измерването, когато се покаже . За оценка на кръвното Ви налягане използвайте само резултатите, записани без нередности в пулса Ви. Консултирайте се с Вашия лекар, ако  се появява често. Само той може да установи наличието на неизправност в рамките на изследване.

Индикатор за риска

Диапазон на измерените стойности на кръвното налягане		Класификация	Цвят на индикатора за риска
Систолично (в mmHg)	Диастолично (в mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Високо кръвно налягане III степен (тежка хипертония) ₁	Червен
160–179	100–109	Високо кръвно налягане II степен (умерена хипертония) ₁	Оранжев
140–159	90–99	Високо кръвно налягане I степен (лека хипертония) ₁	Жълт
130–139	85–89	Високо нормално ₁	Зелен
120–129	80–84	Нормално ₁	Зелен
< 120	< 80	Оптимално ₁	Зелен
< 90	< 60	Твърде ниско кръвно налягане ₂	Оранжев

¹Източник: WHO, 1999 (World Health Organization)

²Източник: National Health Service, 2023

Индикаторът за риска **6/21** показва в коя зона се намират измерените стойности на кръвното налягане. Ако измерените стойности се намират в две различни класификации (напр. систолично – в зоната „Високо нормално“, а диастоличното – в зоната „Нормално“), индикаторът за риска винаги Ви показва по-високата зона, в описания пример „Високо нормално“.



Имайте предвид, че тези стандартни стойности служат само като общи насоки, тъй като индивидуалното кръвно налягане може да се различава.

Имайте предвид, че при самостоятелното измерване у дома измерените стойности по принцип са по-ниски, отколкото при лекаря. Консултирайте се редовно с Вашия лекар. Само той може да Ви съобщи индивидуални целеви стойности за контролирано кръвно налягане, особено когато сте на медикаментозна терапия.

Твърде ниско кръвно налягане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Твърде ниското кръвно налягане (хипотония) може да бъде опасно за здравето и да предизвика световъртеж или припадъци. Говорим за твърде ниско кръвно налягане, когато систоличното и диастоличното налягане са под 90/60 mmHg (източник: National Health Service, 2023).

Ако внезапно започнете да страдате от ниско кръвно налягане, се консултирайте с лекар.

Индикатор за покой (чрез HSD)

Една от най-често срещаните грешки при измерването на кръвното налягане е, че в момента на измерването потребителя няма достатъчно покой на кръвообращението. В този случай измерените стойности на систоличното и диастоличното кръвно налягане не показват кръвното налягане в състояние на покой, което обаче трябва да се използва за оценка на измерените стойности.

Този апарат за измерване на кръвното налягане използва интегрираната диагностика на хемодинамична стабилност (HSD), за да измери хемодинамичната стабилност на потребителя по време на измерването на кръвното налягане и чрез

нея може да предостави информация дали кръвното налягане е записано при достатъчен покой на кръвообращението.

	<p>Измерената стойност на кръвното налягане е записана при достатъчен покой на кръвообращението и с добра сигурност показва кръвното налягане в състояние на покой на потребителя.</p>
	<p>Има указание за недостатъчен покой на кръвообращението. Измерените в този случай стойности на кръвното налягане по принцип не отразяват кръвното налягане в състояние на покой. Поради тази причина измерването трябва да се повтори след минимално време на физическа и умствена почивка от 5 минути.</p>
<p>Не се показва символ на индикатор за покой</p>	<p>По време на измерването не може да се определи дали е имало достатъчен покой на кръвообращението. И в този случай измерването трябва да се повтори след пауза за почивка от минимум 5 минути.</p>

За липсата на покой на кръвообращението може да има различни причини, напр. физически натоварвания, умствено напрежение/разсейване, разговори или настъпили по време на измерването сърдечни аритмии.

В по-голямата част от случаите, в които се използва, HSD дава много добра ориентация за това, дали при измерването на кръвното налягане има наличен покой на кръвообращението.


Определени пациенти със сърдечни аритмии или постоянни умствени натоварвания могат да останат хемодинамично нестабилни за по-дълъг период, това важи и след няколко

фази на почивка. Точността на определянето на кръвното налягане в състояние на покой е ограничена при тези потребители.

HSD, както всяка медицинска методология за измерване, има ограничена точност на определяне и в някои случаи може да доведе до фалшиви показания. Независимо от това измерванията на кръвното налягане, при които е бил определен достатъчен покой на кръвообращението, представляват особено надеждни резултати.

6.5 Запаметяване, извикване и изтриване на измерени стойности

Резултатите от всяко успешно измерване се запаметяват заедно с дата и час. При повече от 30 запаметени измервания най-старите от тях се загубват.

- Натиснете бутона Памет **M**. Изберете желаната потребителска памет ($\{P_1\} \dots \{P_n\}$) чрез повторно натискане на бутона Памет **M**.
- Чрез натискане на функционалния бутон + се показва средната стойност \bar{P} на всички запаметени измерени стойности на паметта на потребителя. Чрез следващо натискане на функционалния бутон + се показва средната стойност за последните 7 дни на измерването сутрин. (Сутрин: 05:00 – 09:00 ч, показание \bar{P}_m). Чрез следващо натискане на функционалния бутон + се показва средната стойност за последните 7 дни на измерването вечер. (Вечер: 18:00 – 20:00 ч, показание \bar{P}_n). Чрез следващото натискане на функционалния бутон + се показват съответните последни стойности на отделни измервания с дата и час.
- За изключване натиснете бутона **START/STOPP** .
- Ако забравите да изключите устройството, то се изключва автоматично след 30 секунди.

- Ако искате да изтриете цялата памет на съответния потребител, натиснете бутона Памет **M**. Задържете едновременно натиснати за 5 секунди бутона Памет **M** и бутона за настройките **SET**.

7. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Почиствайте устройството и маншета внимателно с леко навлажнена кърпа.
- Не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- Никога не дръжте устройството и маншета под вода, тъй като в противен случай може да проникне течност и да ги повреди.
- Когато съхранявате устройството и маншета, не трябва да поставяте тежки предмети върху тях. Маркучът на маншета не трябва да се прегъва силно.
- Ако няма да използвате устройството за по-продължително време, махнете батериите.


8. АКЕСОАРИ И/ИЛИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Акcesoарите и/или резервните части се предлагат на съответния адрес на сервиза (съгласно списъка с адреси на сервизи). Посочете съответния номер на поръчката.

Означение	Арт. номер, респ. номер на поръчка
Универсален маншет (22 – 42 cm)	110.108
Мрежов адаптер (EC)	071.95
Мрежов адаптер (Обединено кралство)	072.05

9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Съобщение за грешка	Възможна причина	Отстраняване
E1	Не можа да се регистрира пулс.	Моля, повторете измерването след пауза от една минута. Внимавайте да не говорите и да не се движите по време на измерването.
E2	Измереното кръвно налягане се намира извън диапазона на измерване.	
E3	Маншетът не е поставен правилно.	Моля, обърнете внимание на указанията в глава „Поставяне на маншета“.
E4	По време на измерването възникна грешка.	Моля, повторете измерването след пауза от една минута. Внимавайте да не говорите и да не се движите по време на измерването.
E5	Налягането на напompване е по-високо от 300 mmHg.	Моля, проверете в рамките на повторно измерване дали маншетът може да бъде напompан правилно. Уверете се, че маркучът не е затиснат от ръката Ви или от някакъв тежък предмет и не е прегънат.

Съобщение за грешка	Възможна причина	Отстраняване
ЕБ	Налице е системна грешка	При това съобщение за грешка се обърнете към сервиза за обслужване на клиенти.
	Батериите са почти изтощени.	Поставете нови батерии в устройството.

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

Ремонт и изхвърляне на устройството

- Не ремонтирайте и не регулирайте сами устройството. В такъв случай вече не може да се гарантира безупречната му работа.
- Не отваряйте устройството освен отделението за батерии. Неспазването на тези насоки води до анулиране на гаранцията на уреда.
- Ремонти могат да се извършват само от сервиза за обслужване на клиенти или от оторизирани търговци. Преди всяка рекламация първо проверете батериите и при нужда ги сменете.
- Устройството не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Изхвърлянето може да се извърши чрез съответните места за събиране на отпадъци във Вашата страна. При изхвърлянето на устройството спазвайте Директивата на ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При допълнителни въпроси се обър-

нете към общинската служба, отговаряща за събирането и изхвърлянето на отпадъците.


Изхвърляне на батериите

- Изтощените и напълно разредени батерии не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Изхвърляйте батериите в специално обозначените съдове за събиране, места за събиране на специални отпадъци или чрез търговците на електроматериали. По закон сте задължени да изхвърлите батериите правилно.
- Тези знаци се поставят върху батериите, съдържащи опасни вещества:
 - Pb = батерията съдържа олово,
 - Cd = батерията съдържа кадмий,
 - Hg = батерията съдържа живак.



11. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	Medel Sense
Тип	BM 28
Метод на измерване	Осцилометрично, неинвазивно измерване на кръвното налягане в горната част на ръката
Обхват на измерване	Налягане на маншета 0 – 300 mmHg, систолично 50 – 280 mmHg, диастолично 30 – 200 mmHg, пулс 40 – 199 удара/минута
Точност на показанието	систолично ± 3 mmHg, диастолично ± 3 mmHg, пулс $\pm 5\%$ от показаната стойност

Отклонение при измерването	макс. допустимо стандартно отклонение съгласно клинично изследване: систолично 8 mmHg/диастолично 8 mmHg
Памет	4 x 30 потребителски памет
Размери	Д 134 mm x Ш 103 mm x В 60 mm
Тегло	Приблизително 367 g (без батерии, с маншет)
Размер на маншет	от 22 до 42 cm
Доп. условия на експлоатация	+10 °C до +40 °C, < 90% относителна влажност на въздуха, 800 – 1050 hPa налягане на околната среда
Доп. условия за съхранение	-20 °C до +55 °C, < 90% относителна влажност на въздуха (некондензираща)
Електрическо захранване	4 x 1,5 V  AA батерии
Срок на експлоатация на батерията	За ок. 300 измервания, в зависимост от височината на кръвното налягане, респ. налягането на напомпване
Класификация	Вътрешно захранване, IP21, без AP или APG, постоянен режим, приложна част тип BF
Очакван срок на експлоатация на продукта	Информация за срока на експлоатация на продукта ще намерите на интернет страница medelinternational.de



Номерът на партида се намира на устройството или в отделението за батерии.

Запазваме си правото на технически промени за усъвършенстване и по-нататъшно разработване на продукта.

- Това устройство съответства на европейския стандарт EN 60601-1-2 (в съответствие с CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) и подлежи на специални мерки за безопасност по отношение на електромагнитната съвместимост. Имайте предвид, че преносими и мобилни високочестотни комуникационни апарати могат да повлияят на това устройство.
- Устройството съответства на Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета относно медицинските изделия, както и на съответните национални разпоредби и на стандарта IEC 80601-2-30 (Медицински електрически устройства – Част 230: Специални изисквания за основна безопасност и съществени характеристики на автоматизирани неинвазивни апарати за измерване на кръвното налягане).
- Точността на този апарат за измерване на кръвно налягане е изследвана внимателно и е разработена с мисълта за дълъг срок на експлоатация. При използване на устройството в медицината съответните валидни национални разпоредби решават дали трябва да се извършват метрологични проверки с подходящи средства.

Мрежов адаптер

Модел №	LXCP12-006060BEN
Вход	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
Изход	6 V DC, 600A, само в комбинация с апарати за измерване на кръвното налягане на Medel
Производител	Shenzhen longxc power supply co., ltd

Защита	<p>Устройството има двойна защитна изолация и е оборудвано с предпазител в първичния контур, който разединява устройството от мрежата в случай на грешка.</p> <p>Уверете се, че сте извадили батериите от делението за батерии, преди да използвате мрежовия адаптер.</p>	и на съответните национални институции на държавата членка, в която се намира потребителят/пациентът.
	Полярност на връзката към постоянно напрежение	
	Със защитна изолация /клас на защита 2	
Корпус и защитни покрития	<p>Корпусът на мрежовия адаптер предпазва от допир до части, които са или могат да бъдат под напрежение (пръст, игла, тестова кука).</p> <p>Потребителят не трябва да докосва едновременно пациента и изходния щепсел на AC/DC мрежовия адаптер.</p>	

12. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

По-подробна информация за гаранцията и условията по нея ще намерите във включената в доставката брошура за гаранцията.

Указание относно докладването на инциденти

За потребители/пациенти в Европейския съюз и идентични регулаторни системи (Регламент за медицинските изделия MDR (EC) 2017/745): Ако по време на или поради употребата на продукта възникне тежък инцидент, съобщете го на производителя и/или на упълномощения му представител, както

احرص على قراءة دليل الاستعمال هذا بعناية. اتبع إرشادات التحذير والسلامة. حافظ على دليل الاستعمال هذا لغرض الاستخدام اللاحق. اجعل دليل الاستعمال في متناول يد المستخدمين الآخرين. سلم دليل الاستعمال أيضاً للمستخدمين في حالة إعارة الجهاز أو بيعه.



المحتويات

1. شرح الرموز والعلامات

يتم استخدام الرموز التالية على الجهاز وفي دليل الاستعمال وعلى عبوة التغليف وعلى لوحة صنع الجهاز:



يصف خطرًا وشيكًا محتملاً. إذا لم يتم منعه، فسيؤدي إلى الوفاة أو التعرّض لإصابات بالغة.



يصف خطرًا وشيكًا محتملاً. إذا لم يكن من الممكن منعه، فقد يؤدي إلى التعرّض لإصابات خفيفة أو طفيفة.



معلومات المنتج
إرشاد إلى معلومات مهمة



يراعى الدليل
اقرأ الدليل قبل بدء العمل و/أو استخدام الأجهزة أو الأدوات



يتم التخلص من الجهاز طبقاً لمواصفة المجموعة الأوروبية WEEE
(التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة)



لا يُسمح بالتخلص من البطاريات المحتوية على مواد ضارة بالقائها ضمن القمامة المنزلية



1. شرح الرموز والعلامات..... 50
2. الاستعمال المطابق للتعليمات..... 51
3. إرشادات التحذير والسلامة..... 52
4. مجموعة التوريدات..... 54
5. وصف الجهاز..... 54
6. الاستخدام..... 55
- 6.1 بدء التشغيل..... 55
- 6.2 ما يجب مراعاته قبل قياس ضغط الدم..... 56
- 6.3 إجراء عملية قياس ضغط الدم..... 56
- 6.4 تقييم النتائج..... 57
- 6.5 الأطلاع على قيم القياس وحذفها..... 58
7. التنظيف والعناية..... 58
8. الملحقات التكميلية و/أو قطع الغيار..... 59
9. التغلب على المشكلات..... 59
10. التخلص من الجهاز..... 59
11. البيانات الفنية..... 60
12. الضمان / الخدمة..... 61

نطاق درجة حرارة	
نطاق الرطوبة	
تحديد ضغط الهواء	
رقم الصنف	
تاريخ الإنتاج	
رمز الشركة المستوردة	

2. الاستعمال المطابق للتعليمات

الغرض من الجهاز

تم تصميم جهاز قياس ضغط الدم (المُشار إليه فيما يلي باسم الجهاز) لقياس قيم النبض وضغط الدم الشريانية بشكل أوتوماتيكي بالكامل وغير باضع، من خلال العضد. وهو مصمم للقياس الذاتي من قبل البالغين في البيئة المنزلية.

الفئة المستهدفة

يلائم جهاز قياس ضغط الدم المستخدمين البالغين، الذين يقع محيط العضد لديهم ضمن النطاق المطبوع على حزام الذراع. فضلاً عن ذلك، الجهاز مناسب لقياس ضغط دم السيدات خلال فترة الحمل على وجه الخصوص.

الاستخدام السريري

يمكن للمستخدم قياس قيم ضغط الدم والنبض بسرعة وسهولة باستخدام الجهاز. يتم تصنيف قيم القياس المحسبة وفقاً للمواصفات السارية عالمياً، كما يتم تقييمها على شكل رسم بياني. علاوة على ذلك، يمكن للجهاز اكتشاف عدم انتظام ضربات القلب، في حالة وجوده، أثناء القياس

الشركة المصنعة	
علامة CE هذا المنتج يفي بمتطلبات المواصفات الأوروبية والمحلية السارية.	
تخلص من مواد التعبئة والتغليف على نحو صديق للبيئة	
علامة تمييز مواد التغليف. A = اختصار المادة، B = رقم المادة: 1-7 = البلاستيك، 20-22 = الورق والكرتون	
افصل المنتج ومكونات التغليف وتخلص منها وفقاً للوائح المحلية.	
محمي ضد الأجسام الغريبة الصلبة، بقطر 12.5 مم وأكبر، ومحمي ضد قطرات الماء العمودية	IP21
تيار مباشر الجهاز مناسب للتيار المباشر فقط	===
مُعزف الجهاز الفريد (UDI) مُعزف لغرض التعريف الفريد للمنتج	UDI
مسمى الشحنة	LOT
رقم القطعة	REF
الرقم المسلسل	SN
جهاز طبي	MD
عزل أجزاء الاستخدام من النوع BF نوع جزء الاستخدام المعزول جلفانياً (يرمز الحرف F للتعويم)، يفي بمتطلبات تيارات التسرب للنوع B	

3. إرشادات التحذير والسلامة

إرشادات تحذيرية عامة

⚠️ خطر

- يمكنك الاعتماد على قيم القياس التي قمت باحتسابها بنفسك لغرض معلوماتك الشخصية فقط، فهي لا تحل محل الفحص الطبي! احرص على استشارة طبيبك بشأن قيم القياس التي قمت باحتسابها، ولا تعتمد عليها بأي حال من الأحوال لاتخاذ أي قرارات طبية من تلقاء نفسك (على سبيل المثال فيما يتعلق بتحديد جرعة الأدوية)!
- الجهاز مصمم خصيصًا للغرض المشروح في دليل الاستعمال هذا. لن تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار التي تنشأ نتيجة الاستعمال غير السليم فعليًا أو الخاطئ.
- استخدام جهاز قياس ضغط الدم خارج النطاق المنزلي أو تحت تأثير الحركة (على سبيل المثال أثناء السير في سيارة أو في سيارة إسعاف أو طائرة هليكوبتر أو أثناء ممارسة الأنشطة البدنية مثل الرياضة) قد يؤثر على دقة القياس ويؤدي إلى أخطاء في القياس.
- أمراض القلب والأوعية الدموية قد تؤدي إلى قياسات خاطئة أو التقليل من دقة القياس.
- لا تستخدم الجهاز في نفس الوقت مع غيره من الأجهزة الطبية الكهربائية (أجهزة الفحوصات الطبية). فقد يتسبب ذلك في تعطل جهاز القياس و/أو قياس قيم غير دقيقة.
- لا تستخدم الجهاز خارج ظروف الحفظ والتشغيل المحددة. فقد يؤدي ذلك إلى نتائج قياس خاطئة.
- اقتصر على استخدام حزام الذراع المرفق مع هذا الجهاز أو الموصوف في دليل الاستعمال هذا. فقد يتسبب استخدام حزام ذراع آخر في عدم دقة قيم القياس.
- يراعى أنه قد يحدث قصور وظيفي للطرف المعني أثناء عملية نفخ حزام الذراع.
- لا تقم بعمليات القياس بمعدل أكثر من اللازم. فقد يتسبب ذلك في تكوّن الكدمات الدموية نتيجة لتقييد تدفق الدم.
- لا يجوز إعاقة الدورة الدموية لفترة طويلة دون داع بفعل قياس ضغط الدم. وفي حالة حدوث خلل وظيفي للجهاز اخلع الحزام من على الذراع.
- لا تربط حزام الذراع إلا على العضد. لا تضع حزام الذراع على مواضع أخرى بالجسم.
- يشكل خرطوم الهواء خطر اختناق للأطفال الصغار.
- قد تمثل الأجزاء الصغيرة الموجودة خطر اختناق للأطفال الصغار في حال ابتلاعها. لذلك عليك توخي الحذر الدائم
- أبعد الأطفال عن مواد التنظيف. وإلا فسيكون هناك خطر الاختناق.

وتتبيه المستخدم إلى ذلك من خلال رمز يظهر على الشاشة. يخرّن الجهاز قيم القياس التي تم جمعها، ويمكنه علاوة على ذلك تقديم متوسط قيم القياسات السابقة. يمكن للبيانات المسجلة مساعدة مقدمي الخدمات الصحية في تشخيص مشكلات ضغط الدم وعلاجها، وبذلك فإنها تُسهم في مراقبة الحالة الصحية للمستخدم على المدى الطويل.

دواعي الاستعمال

في حالة الإصابة بارتفاع وانخفاض ضغط الدم، يمكن للمستخدم مراقبة ضغط دمه وقيم النبض بنفسه في البيئة المنزلية. ولكن لا يلزم أن يكون المستخدم مريضًا بارتفاع ضغط الدم أو اضطراب نظم القلب لاستخدام الجهاز.

موانع الاستعمال

⚠️ خطر

- لا تستخدم جهاز قياس ضغط الدم مع حديثي الولادة ولا الأطفال ولا الحيوانات الأليفة.
- لا يمكن للأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية استخدام الجهاز إلا تحت إشراف ومراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم وبعد تلقيهم إرشادات منه حول كيفية استعمال الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت لديك غرسات كهربائية (مثلًا جهاز تنظيم ضربات القلب).
- لا تضع حزام الذراع على أشخاص سبق أن خضعوا لعملية استئصال الثدي أو إزالة العقد الليمفاوية.
- لا تضع حزام الذراع فوق الجروح، حيث إن ذلك قد يؤدي إلى المزيد من الإصابات.
- يراعى ألا يتم وضع حزام الذراع على ذراع تكون شرايينه أو أوردهته خاضعة لعلاج طبي، على سبيل المثال منفذ عبر الأوعية الدموية أو العلاج عبر الأوعية الدموية أو في حالة وجود تحويلة في الشرايين والأوردة.

الآثار الجانبية غير المرغوب فيها

- التهابات الجلد
- التأثير السلبي على الدورة الدموية

إرشادات التعامل مع البطاريات

⚠️ خطر

- إذا تلامس السائل الخارج من خلية البطارية مع الجلد أو العين، فينبغي غسل المنطقة المصابة بالماء وطلب المساعدة الطبية.
- خطر الابتلاع! قد يبتلع الأطفال الصغار البطاريات ومن ثم يتعرضوا للاختناق. لذلك يجب حفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار!
- في حالة ابتلاعها، اطلب المساعدة الطبية على الفور.
- خطر الانفجار! لا تقم بإلقاء البطاريات في النار.
- إذا حدث تسرب من إحدى البطاريات، فقم بإرتداء قفاز واقٍ للأيدي وتنظيف حجرة البطاريات بمسحوق جاف.
- لا تقم بتفكيك البطاريات أو فتحها أو كسرهما.
- انتبه إلى علامات القطبية موجب (+) وسالب (-).

⚠️ تحذير

- يجب حماية البطاريات من الحرارة المفرطة.
- لا يجوز شحن البطاريات أو السماح بحدوث دائرة قصر لها.
- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، أخرج البطاريات من حجرة البطاريات.
- لا تستخدم سوى نفس نوع البطارية أو نوع بطارية مكافئ.
- قم دائمًا بتغيير جميع البطاريات في نفس الوقت.
- لا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن!

إرشادات حول التوافق الكهرومغناطيسي

⚠️ تحذير

- تم تصميم الجهاز ليعمل في جميع البيئات المدرجة في دليل الاستعمال هذا، بما في ذلك البيئة المنزلية.
- في حال تواجد الجهاز في منطقة بها تشويشات كهرومغناطيسية، فقد لا يمكن استخدام الجهاز إلا بشكل محدود في بعض الأحيان. ونتيجة لذلك، فقد تظهر على سبيل المثال بلاغات أخطاء أو تتعطل الشاشة/الجهاز.

- يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة والحشرات الضارة.
- لا تدع الجهاز يسقط على الأرض وتجنّب أن تطأ الجهاز بقمك أو تهرّبه.
- لا تقم بتفكيك الجهاز لأن هذا قد يؤدي إلى حدوث أضرار أو اختلالات أو أعطال وظيفية.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات على الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت لديك غسرات معدنية.
- قبل استخدام الجهاز، وفي حالة الإصابة بأي من الحالات التالية، يلزم الحصول على موافقة الطبيب أولاً: عدم انتظام ضربات القلب، اضطرابات الدورة الدموية، مرض السكري، انخفاض ضغط الدم، القشعريرة، الرجفان
- لاستبعاد وجود فرق جانبي، يلزم إجراء القياس في البداية على كلا الذراعين.

إجراءات وقائية عامة

⚠️ تحذير

- يتكون جهاز قياس ضغط الدم من أجزاء دقيقة ووحدة إلكترونية. ترتبط دقة قيم القياس والعمر الافتراضي للجهاز بالتعامل معه بعناية.
- احرص على حماية الجهاز ومحول التيار الكهربائي من التعرض للصددمات والرطوبة والانسباخت والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة وكذلك أشعة الشمس المباشرة.
- اجعل الجهاز في درجة حرارة الغرفة قبل إجراء عملية القياس. في حالة تخزين جهاز القياس في درجة حرارة قريبة من الحد الأقصى أو الأدنى لدرجة حرارة التخزين والنقل، ثم وضعه في محيط تبلغ درجة حرارته 20 درجة مئوية، فيُنصح بالانتظار لمدة ساعتين تقريبًا قبل استخدام جهاز القياس.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من المجالات الكهرومغناطيسية الشديدة، وأبعده عن الأجهزة اللاسلكية أو الهواتف الجوالّة.
- إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة، فيُنصح بخلع البطاريات.
- تجنب التضييق اليدوي أو الانضغاط أو الانثناء لخرطوم حزام الذراع.
- لا تستخدم الجهاز مع الأشخاص المصابين بالحساسية بمختلف أنواعها أو الأشخاص ذوي البشرة الحساسة.

5. وصف الجهاز

الرسومات ذات الصلة معروضة على الصفحة 2.

- 1 الرباط
- 2 خرطوم الرباط
- 3 قابس الرباط
- 4 الشاشة
- 5 وصلة لقابس الرباط
- 6 مؤشر الخطر
- 7 وصلة لمصدر القدرة
- 8 الأزرار الوظيفية +/-
- 9 زر التشغيل/الإيقاف ①
- 10 زر الذاكرة M
- 11 زر الضبط SET

البيانات على الشاشة

- 12 الوقت والتاريخ
- 13 الضغط الانقباضي
- 14 الضغط الانبساطي
- 15 قيمة النبض المقاسة
- 16 رمز اضطراب نظم القلب  رمز النبض 
- 17 تفرغ الهواء 
- 18 بيان الذاكرة: القيمة المتوسطة (R)، صباحاً (P1)، مساءً (P2)، رقم موضع الذاكرة
- 19 رمز تغيير البطارية 
- 20 وظيفة الإنذار 
- 21 مؤشر الخطر
- 22 ذاكرة المستخدم 
- 23 مراقبة موضع الرباط
- 24 بيان مؤشر الاسترخاء 

- ينبغي تجنب استخدام هذا الجهاز على مقربة مباشرة من أجهزة أخرى أو وهو موضوع وسطها، حيث قد يؤدي هذا إلى اضطراب في طريقة التشغيل. غير أنه إذا كان من الضروري استخدامه بإحدى الطرق الموصوفة أعلاه، فينبغي مراقبة هذا الجهاز والأجهزة الأخرى للتأكد من أنها تعمل كما ينبغي.
- استخدام ملحقات و/أو قطع غير أخرى غير تلك المحددة أو المتوفرة من قبل الشركة المصنعة لهذا الجهاز، قد يؤدي إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية المشوشة أو انخفاض المناعة الكهرومغناطيسية للجهاز ويؤدي إلى اضطراب في طريقة التشغيل.
- حافظ على بقاء أجهزة الاتصال ذات التردد اللاسلكي المحمولة (بما في ذلك الأجهزة الطرفية مثل كابلات الهوائي أو الهوائيات الخارجية) بعيدة لمسافة لا تقل عن 30 سم عن أي جزء من أجزاء الجهاز، بما في ذلك جميع الكابلات الموجودة ضمن مجموعة التوريدات المدرجة في التسليم.
- قد يؤدي عدم الالتزام بالتعليمات إلى الحد من خصائص أداء الجهاز.

4. مجموعة التوريدات

راجع التجهيزات الموردة من حيث سلامة عبوة التغليف المصنوعة من الكرتون من الخارج وكذلك اكتمال المحتويات. يجب التأكد قبل الاستعمال من عدم وجود أي أضرار ظاهرة بالجهاز أو ملحقاته التكميلية والتأكد من إزالة جميع مواد التغليف. في حالة وجود أي شك لا تستخدم الجهاز مطلقاً، بل توجه به إلى المتجر الذي اشتريته منه أو إلى عنوان مركز خدمة العملاء المذكور.

- 1 جهاز قياس ضغط الدم
- 1 رباط العضد (22-42 سم)
- 1 دليل استعمال
- 4 بطاريات AA بقوة 1.5 فلت من نوع LR6
- 1 حقيبة حفظ

6. الاستخدام

6.1 بدء التشغيل

تركيب البطاريات

- قبل الاستخدام لأول مرة وبعد كل تغيير للبطارية: عندما تقوم بإدخال البطاريات في الجهاز، تنتقل تلقائيًا إلى القائمة المناسبة.
- في حالة البطاريات الموضوعية بالفعل: عندما يكون الجهاز متوقفًا، احتفظ بزر الضبط SET مضغوطًا لمدة 5 ثوان تقريبًا.

لضبط التاريخ والوقت اتبع الخطوات التالية:

- اضبط طريقة عرض الوقت 24h أو 12h باستخدام الأزرار الوظيفية +/- . قم بتأكيد الاختيار باستخدام الزر SET. يبدأ بيان السنة في الوميض. اضبط السنة باستخدام الأزرار الوظيفية +/- وقم بالتأكد باستخدام الزر SET.
- بعد ذلك اضبط الشهر واليوم والساعة والدقيقة وأكد في كل مرة باستخدام زر الضبط SET.
- يتوقف جهاز قياس ضغط الدم أوتوماتيكيًا.

التنبيه

ضبط التنبيه:

يمكنك ضبط وقتين مختلفين للإنذار، حتى يمكنك تذكر القياس. لضبط الإنذار اتبع الخطوات التالية:

- اضغط لمدة 5 ثوان على الأزرار الوظيفية - و + في نفس الوقت.
- يُعرض على الشاشة الإنذار 1 1 ويومض في الوقت نفسه الرمز «on» أو «off».
- يمكنك باستخدام الأزرار الوظيفية +/- تفعيل الإنذار 1 1 (يومض الرمز «on») أو إيقاف فعاليته (يومض الرمز «off»)، وقم بالتأكد باستخدام زر الضبط SET.
- إذا تم إيقاف فعالية الإنذار 1 1 («off»)، فإنك تستصل إلى وضع ضبط الإنذار 2 2.
- إذا تم تفعيل الإنذار 1 1، فيوميض بيان الساعة على الشاشة. اختر بيان الساعة المرغوب باستخدام الأزرار الوظيفية +/- وقم بالتأكد باستخدام زر SET. يومض على الشاشة بيان الدقائق، اختر بيان الدقائق المرغوب باستخدام الأزرار الوظيفية +/- وقم بالتأكد باستخدام زر SET.
- يُعرض على الشاشة الإنذار 2 2 ويومض في الوقت نفسه الرمز «on» أو «off».
- للقيام بالضبط، قم بإجراء نفس الخطوات المتبعة في الإنذار 1 1. يتوقف جهاز قياس ضغط الدم أوتوماتيكيًا.

- اخلع غطاء حجرة البطاريات من ظهر الجهاز [A].
- قم بتركيب أربع بطاريات من نوع AA 1.5 فلت (بطارية قلوية من نوع LR6). ضع البطاريات تبعًا لعلامات وضعية الأقطاب الصحيحة [A].
- أغلق غطاء حجرة البطاريات.

في حالة ظهور الرمز [B] بشكل دائم لا يعد بالإمكان القيام بعملية القياس. قم بتغيير جميع البطاريات. بمجرد خلع البطاريات من الجهاز يجب عليك ضبط التاريخ والوقت من جديد. وتظل قيم القياس المخزنة محفوظة.

التشغيل باستخدام مصدر القدرة

يمكنك أيضًا تشغيل هذا الجهاز باستخدام مصدر قدرة (لا تدخل ضمن التجهيزات الموردة). ولكن يرجى التأكد قبل توصيل مصدر القدرة بالجهاز من إخراج البطاريات من الجهاز. لا يسمح أثناء التشغيل عن طريق شبكة التيار الكهربائي بوجود أي بطاريات في درج البطاريات، وإلا فقد يتسبب هذا في إلحاق الضرر بالجهاز.

- للوقاية من احتمالية حدوث تلفيات، لا يسمح بتشغيل الجهاز إلا باستخدام مصدر قدرة، وفي بالموصفات المشروحة في الفصل «البيانات الفنية».
- بالإضافة إلى ذلك، لا يسمح بتوصيل مصدر القدرة إلا بجهد الشبكة الموضح على لوحة الصنع فقط.
- أدخل مصدر القدرة في الوصلة المخصصة له على الجانب الأيمن من جهاز قياس ضغط الدم.
- بعد ذلك قم بتوصيل قايس مصدر القدرة بالمقيس الكهربائي.
- بعد استخدام جهاز قياس ضغط الدم افصل مصدر القدرة من المقيس الكهربائي أولاً، وبعد ذلك افصله من جهاز قياس ضغط الدم. وبمجرد فصل مصدر القدرة فإن جهاز قياس ضغط الدم يفقد التاريخ والوقت. إلا أن قيم القياس المخزنة تظل محفوظة.

إجراء أوضاع الضبط

اضبط الجهاز بالشكل الصحيح قبل الاستخدام، لغرض استخدام جميع الوظائف. هذه هي الطريقة الوحيدة لحفظ قيمك المقاسة بتاريخها ووقتها، ولتتمكن من استدعائها فيما بعد. يمكنك استدعاء قائمة الإعدادات بطريقتين مختلفتين:

6.2 ما يجب مراعاته قبل قياس ضغط الدم

قواعد عامة عند القياس الذاتي لضغط الدم

- من أجل إنشاء ملف تعريفى مشابه وواضح قدر الإمكان حول تطور ضغط الدم لديك، قم بقياس ضغط دمك بانتظام في نفس أوقات اليوم دائماً.
- قم بقياس ضغط الدم مرتين في اليوم: مرة في الصباح بعد الاستيقاظ ومرة في المساء.
- قم بالقياس دائماً عندما يكون المريض في حالة استرخاء جسدي كاف. تجنّب إجراء القياسات في أوقات الضغط والإجهاد.
- ينبغي ألا تأكل أو تشرب أو تدخّن أو تبذل مجهوداً بدنياً لمدة 30 دقيقة على الأقل قبل كل عملية قياس.
- احرص دائماً على الاسترخاء لمدة 5 دقائق قبل أول قياس لضغط الدم!
- إذا كنت تريد إجراء عدة قياسات متتالية، فانتظر دقيقة واحدة على الأقل بين كل عمليتي قياس.
- كرر عملية القياس في حالة الشك في القيم المقاسة.

ربط حزام الذراع

- يمكنك قياس ضغط الدم من كلا الذراعين. من الطبيعي وجود بعض الاختلافات بين قيم قياس ضغط الدم بالذراع الأيمن والذراع الأيسر. قم دائماً بإجراء قياس ضغط الدم في الذراع ذي قيم ضغط الدم الأعلى. حدد ذلك مع طبيبك قبل بدء القياس الذاتي.
- ثم قم دائماً بقياس ضغط دمك من نفس الذراع.
- لا تستخدم الجهاز إلا مع حزام الذراع المورّد، والملامن لمحيط عضدك.
- قبل القياس، تحقق من دقة الملاءمة باستخدام علامة المؤشر الموضحة أدناه.
- 1. اكتشف عن عضدك. يجب ألا تكون الدورة الدموية بالذراع مقيّدة من خلال قطع الملابس الضيقة للغاية أو ما شابه.

2. يجب وضع الإسورة على العضد بحيث يكون الإطار السفلي أعلى من المرفق وأعلى من الشريان بمقدار 2 - 3 سم. ويكون الخرطوم عندئذٍ باتجاه منتصف راحة اليد [B].
- ينبغي ربط حزام الذراع المغلق بدرجة شدّ نتيج تمرير أصبعين أسفله وهو مغلق [C].
- والأنا أدخل خرطوم حزام الذراع في المقبس الخاص بقياس حزام الذراع.
- يكون حزام الذراع هذا مناسباً لك إذا كانت علامة المؤشر ▼ بعد ربط حزام الذراع تتواجد ضمن نطاق OK.

اتخاذ الوضع الصحيح للجسم

- اجلس في وضع مستقيم ومريح لقياس ضغط الدم. أرح ظهرك على المسند.
- اسند ذراعك على سطح ما [D].
- اجعل قدميك مفردتين على الأرض بجوار بعضهما.
- يجب أن يكون حزام الذراع في مستوى القلب.
- حافظ على هدوئك قدر الإمكان في أثناء عملية القياس ولا تتحدث.

6.3 إجراء عملية قياس ضغط الدم

- قم بربط الرباط كما هو موضح فيما سبق واتخذ الوضعية التي ترغب في قياس ضغط الدم فيها.
- ابدأ تشغيل جهاز قياس ضغط الدم باستخدام زر **التشغيل/الإيقاف** ①. بعد ظهور بيان الصورة الكاملة، تظهر رموز الإنذار المعنوية، وذلك في حالة ما إذا كان الإنذار 1 1 مغفلاً.
- يتم نفخ الرباط أوتوماتيكياً. يتم تفريغ ضغط هواء الرباط ببطء. في حالة اكتشاف القابلية لارتفاع ضغط الدم يتم مرة أخرى استكمال النفخ وإعادة زيادة ضغط الرباط مجدداً. وبمجرد اكتشاف نبض، يظهر رمز النبض ♥.
- أثناء عملية القياس بالكامل، يتم عرض رمز مراقبة موضع الرباط [OK]. إذا كان الرباط مربوطاً بشكل ضيق للغاية أو مفكوك للغاية، يظهر الرمز [E-3]. في هذه الحالة يتم إلغاء القياس بعد حوالي 5 ثوانٍ، ويتوقف الجهاز. اربط الرباط بشكلٍ صحيح، وقم بإجراء عملية قياس جديدة.
- تظهر نتائج القياس للضغط الانقباضي والضغط الانبساطي والنبض. بالإضافة إلى ذلك، يظهر رمز علي الشاشة، يبين لك ما إذا كان هناك استرخاء كافٍ في الدورة الدموية أثناء قياس ضغط الدم أم لا (الرمز ▼ = استرخاء كافٍ في الدورة الدموية؛ الرمز ▼ = عدم وجود استرخاء كافٍ في الدورة الدموية). احرص على مراعاة فصل «تقييم النتائج / قياس مؤشر الاسترخاء» في دليل الاستعمال هذا.
- يمكنك في أي وقت قطع عملية القياس من خلال الضغط على زر **التشغيل/الإيقاف** ①.
- يظهر الرمز E_ عندما يتم إجراء عملية القياس بشكل غير صحيح. احرص على مراعاة فصل بلاغات الأخطاء/استكشاف الأخطاء وإصلاحها في دليل الاستعمال هذا، ثم قم بإعادة عملية القياس.
- اختر الآن ذاكرة المستخدم المرغوبة من خلال الضغط على زر الذاكرة M. وإذا لم تختَر ذاكرة المستخدم، فتمت إضافة نتيجة القياس إلى آخر ذاكرة مستخدم تم استعمالها للتخزين. ويظهر الرمز المعنى 11 أو 12 أو 13 أو 14 على الشاشة.

مؤشر الخطر

لون مؤشر الخطر	التصنيف	نطاق قيم ضغط الدم المقاسة	
		الانقباضي (بوحدّة ملليمتر زئبق)	الانقباضي (بوحدّة ملليمتر زئبق)
أحمر	ارتفاع ضغط الدم من الدرجة 3 (شديد) ₁	110 ≤	180 ≤
برتقالي	ارتفاع ضغط الدم من الدرجة 2 (متوسط) ₁	109-100	179-160
أصفر	ارتفاع ضغط الدم من الدرجة 1 (بسيط) ₁	99-90	159-140
أخضر	مرتفع طبيعي ₁	89-85	139-130
أخضر	طبيعي ₁	84-80	129-120
أخضر	مثالي ₁	80 >	120 >
برتقالي	انخفاض ضغط الدم الشديد ₁	60 >	90 >

المصدر: WHO, 1999 (World Health Organization)

المصدر: National Health Service, 2023

يوضح مؤشر الخطر **6** / **21** النطاق الذي توجد فيه قيمة ضغط الدم المسجلة. إذا تواجبت القيم المقاسة في تصنيفين مختلفين (على سبيل المثال ضغط الدم الانقباضي في نطاق "الارتفاع الطبيعي" وضغط الدم الانبساطي في نطاق "الطبيعي")، فسيعرض لك مؤشر الخطر دائماً النطاق الأعلى، وهو في المثال الموضح "الارتفاع الطبيعي".

i عليك مراعاة أن هذه القيم القياسية ليست إلا قيماً استرشادية عامة، لأن ضغط الدم الفردي يختلف باختلاف الأشخاص.

عليك مراعاة أنك عند القياس الذاتي في المنزل تحصل عادةً على قيم قياس أقل من تلك التي تحصل عليها لدى الطبيب. عليك مراجعة طبيبك على فترات منتظمة لتلقي الاستشارات. فهو الوحيد القادر على إعطائك قيماً مستهدفة فردية لمراقبة ضغط دمك، خصوصاً إذا كنت تتلقى علاجاً دوائياً.

• لإيقاف الجهاز اضغط على زر التشغيل/الإيقاف **1**. إذا نسبت أن توقف الجهاز، فسوف يتوقف الجهاز أوتوماتيكياً من تلقاء نفسه بعد 30 ثانية تقريباً.



انتظر لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل إجراء عملية قياس جديدة!

6.4 تقييم النتائج

معلومات عامة حول ضغط الدم

- يتم عرض بيان قياس ضغط الدم دائماً في شكل قيمتين:
- الضغط الأعلى هو **ضغط الدم الانقباضي**. ويحدث بانقباض عضلة القلب وبالتالي ضخ الدم في الأوعية الدموية.
- الضغط الأدنى هو **ضغط الدم الانبساطي**. ويحدث ذلك بانبساط عضلة القلب بالكامل مرة أخرى وامتلاء القلب بالدم.
- وتُعدّ تغيرات ضغط الدم أمراً طبيعياً. وحتى عند تكرار القياس، قد تظهر اختلافات ملحوظة بين القيم المقاسة. لذلك لا يُقدم قياس ضغط الدم لمرة واحدة أو بشكل غير منتظم وصفاً موثوقاً لحالة ضغط الدم في الواقع. ولا يمكن تقديم تقييم موثوق إلا بقياس ضغط الدم بانتظام وفي ظروف متماثلة.

عدم انتظام ضربات القلب

يمكن لهذا الجهاز في أثناء عملية قياس ضغط الدم اكتشاف وجود أية اضطرابات محتملة في نظم القلب. يُشير  إلى وجود أية اضطرابات في نبضك بعد عملية القياس. كرر عملية القياس عند عرض .

لتقييم ضغط دمك، استخدم فقط النتائج التي سُجّلت دون الانفتاح إلى الاضطرابات في نبضك. احرص على استشارة طبيبك دوماً عند ظهور . فهو الوحيد القادر على تحديد وجود اضطراب من خلال الفحص.

يعتبر انخفاض ضغط الدم الشديد خطراً على الصحة ويسبب في حدوث الدوار ونوبات الإغماء. يعتبر ضغط الدم منخفضاً جداً عندما يكون الانقباض والانبساط أقل من 90/60 ملم زئبقي (المصدر: National Health Service، 2023). عليك زيارة الطبيب إذا كنت تعاني من انخفاض مفاجئ في ضغط الدم.

مؤشر الاسترخاء (من خلال تشخيص HSD)

من الأخطاء الأكثر شيوعاً عند قياس ضغط الدم، عدم الوصول لدرجة استرخاء الدورة الدموية الكافية لدى المستخدم في وقت القياس. في هذه الحالة، لا تُظهر قيم ضغط الدم الانقباضي والانبساطي قياس ضغط الدم عند الراحة، والذي يجب استخدامه لتقييم القيم المقاسة. يستخدم جهاز قياس ضغط الدم هذا تشخيصات استقرار الدورة الدموية الديناميكية المتكاملة (HSD) لقياس استقرار الدورة الدموية الديناميكية للمستخدم في أثناء قياس ضغط الدم، وبالتالي يمكنه تقديم معلومات حول ما إذا كان قد تم قياس ضغط الدم بعد الوصول إلى الدرجة الملائمة من استقرار الدورة الدموية.

	<p>تم قياس قيمة ضغط الدم المُقاس بعد الوصول إلى الدرجة المطلوبة من استرخاء الدورة الدموية، وهي تُظهر ضغط الدم عند الراحة للمستخدم بدقة.</p>
	<p>توجد إشارة إلى انعدام الاسترخاء في الدورة الدموية، عادةً، لا تعكس قيم ضغط الدم المقاسة في هذه الحالة ضغط الدم عند الراحة. ولهذا السبب، ينبغي تكرار عملية القياس بعد فترة راحة بدنية وعقلية لا تقل عن 5 دقائق.</p>
	<p>لا يتم عرض أي رمز لمؤشر الراحة لأن الضغط لا يقل عن 5 دقائق.</p>

قد يرجع نقص استرخاء الدورة الدموية لأسباب مختلفة، مثل الإجهاد البدني أو التوتر العقلي/التشتت الذهني أو التحدث أو اضطرابات نظم القلب التي تحدث في أثناء عملية القياس. في معظم حالات الاستخدام توفر تشخيصات HSD توجيهها جيداً للغاية، لبيان ما إذا كان هناك استرخاء في الدورة الدموية في أثناء عملية قياس ضغط الدم أم لا.

يمكن مع بعض المرضى، الذين يعانون من اضطرابات نظم القلب أو إجهاد عقلي دائم، أن تظل الدورة الدموية غير مستقرة لفترة طويلة بالفعل، ويسري هذا أيضاً بعد فترات الراحة المتكررة. وعندئذ تكون دقة تحديد ضغط الدم عند الراحة لهؤلاء المستخدمين محدودة. تمتلك تشخيصات HSD مثل أي طريقة قياس طبية، دقة تحديد محدودة، وهو الأمر الذي قد يؤدي في بعض الحالات إلى بيانات خاطئة. نتاج قياس ضغط الدم لدى الأشخاص الذين توفر لديهم هدوء كافٍ في الدورة الدموية، تعتبر نتائج موثوقة ويعتمد عليها بشكل كبير.

6.5 الإطّلاع على قيم القياس وحذفها

يتم تخزين نتائج جميع عمليات القياس الناجحة مع التاريخ والوقت. وفي حالة زيادة بيانات القياس على 30 يتم حذف بيانات القياس الأقدم.

- اضغط على زر الذاكرة **M**. اختر ذاكرة المستخدم المرغوبة (P1) ... (P4) من خلال الضغط مجدداً على زر الذاكرة **M**.
- من خلال الضغط على الزر الوظيفي + يتم عرض القيمة المتوسطة P لجميع قيم القياس المخزنة بذاكرة المستخدم. من خلال الضغط مرة أخرى على الزر الوظيفي + يتم إظهار القيمة المتوسطة لآخر 7 أيام للقياس الصباحي. (صباحاً: الساعة 05:00 – 09:00، البيان P1). من خلال الضغط مرة أخرى على الزر الوظيفي + يتم إظهار القيمة المتوسطة لآخر 7 أيام للقياس المسائي. (مساءً: الساعة 18:00 – 20:00، البيان P2). من خلال الضغط مرة أخرى على الزر الوظيفي + يتم عرض آخر قيم القياس الفردية المعنية مع التاريخ والوقت.
- لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف ①.
- إذا نسيت أن توقف الجهاز، فإنه يتوقف أوتوماتيكياً بعد 30 ثانية.
- إذا أردت أن تمحو ذاكرة المستخدم المعني كاملاً، فقم بالضغط على زر الذاكرة **M**. واحتفظ عندئذ بزر الذاكرة **M** وزر الضبط **SET** مضغوطين في الوقت نفسه لمدة 5 ثوانٍ.

7. التنظيف والعناية

- نظف الجهاز وحزام الذراع بحرص فقط باستخدام منديل مبلل قليلاً.
- لا تستخدم مواد تنظيف أو منقيات.
- عليك إبعاد الجهاز وحزام الذراع عن الماء تماماً، وإلا فقد تتوغل السوائل بداخله وهذا يؤدي إلى إلحاق الضرر بالجهاز وحزام الذراع.

طريقة الحل	السبب المحتمل	بلاغ الخطأ
يرجى التحقق من نفخ الرباط بالشكل الصحيح في إطار عملية قياس جديدة. تأكد من عدم وضع الذراع ولا أي أشياء ثقيلة على الخرطوم وتأكد أن الخرطوم غير ملتوي.	ضغط النفخ أعلى من 300 ملليمتر زنيق.	E5
يُرجى التوجه في حالة بلاغ الخطأ هذا إلى مركز خدمة العملاء.	هناك خطأ في النظام	E6
ضع بطاريات جديدة في الجهاز.	البطاريات على وشك أن تفرغ شحناتها.	

10. التخلص من الجهاز

إصلاح الجهاز والتخلص منه

- لا تصلح الجهاز أو تضبطه بنفسك. في هذه الحالة لن يعد الأداء الوظيفي السليم للجهاز مضموناً.
- لا تفتح الجهاز باستثناء حجرة البطاريات. وفي حالة عدم الالتزام بذلك، تُلغى حقوق الضمان.
- لا يُسمح بإجراء أعمال الإصلاح إلا لدى مركز خدمة العملاء أو أحد المتاجر المعتمدة. افحص البطاريات أولاً قبل أي شكوى، وقم بتغييرها إذا لزم الأمر.
- لا يجوز التخلص من الجهاز ضمن القمامة المنزلية. يمكن التخلص من الجهاز من خلال تسليمه لمستودعات التجميع المعنية في بلدك. تخلص من الجهاز طبقاً لمواصفة المجموعة الأوروبية - WEEE (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة). إذا كانت لديك أسئلة، توجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.

التخلص من البطاريات

- لا يجوز التخلص من البطاريات المستهلكة والفارغة بالكامل عن طريق إلقائها ضمن القمامة المنزلية. تخلص من البطاريات عن طريق إلقائها في حاويات مهملات مميزة بشكل خاص أو عن طريق تسليمها لمستودعات تجميع القمامة

- عند تخزين الجهاز وحزام الذراع، لا يجوز وضع أشياء ثقيلة عليهما. يجب ألا يكون خرطوم حزام الذراع ملتويًا بشدة.
- تخلص من البطاريات في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة زمنية طويلة.

8. الملحقات التكميلية و/أو قطع الغيار

تتوفر الملحقات التكميلية و/أو قطع الغيار في عنوان مركز الخدمة المعني (وفقًا لقائمة عناوين مراكز الخدمة). اذكر رقم الطلب المعني.

الاسم	رقم المنتج أو الطلب
رباط شامل (22-42 سم)	110.108
مصدر القدرة (الاتحاد الأوروبي)	071.95
مصدر القدرة (المملكة المتحدة)	072.05

9. التغلب على المشكلات

بلاغ الخطأ	السبب المحتمل	طريقة الحل
E1	تعذر تسجيل أي نبض.	يرجى تكرار القياس بعد فترة توقف تبلغ دقيقة واحدة.
E2	ضغط الدم المُقاس يقع خارج نطاق القياس.	احرص على مراعاة ألا تتحدث أو تتحرك أثناء القياس.
E3	الرباط مربوط بشكل غير صحيح.	يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في فصل "ربط الرباط".
E4	حدث خطأ أثناء القياس.	يرجى تكرار القياس بعد فترة توقف تبلغ دقيقة واحدة. احرص على مراعاة ألا تتحدث أو تتحرك أثناء القياس.

- الخاصة أو من خلال إرجاعها إلى متاجر الأجهزة الكهربائية. حيث إنك مُطالب بالتخلص من البطاريات بالطريقة الصحيحة بموجب القانون.
- تجد هذه العلامات على البطاريات المحتوية على مواد ضارة:
 - Pb = بطارية تحتوي على الرصاص،
 - Cd = بطارية تحتوي على الكاديوم،
 - Hg = بطارية تحتوي على الزئبق.



11. البيانات الفنية

الموديل	Medel Sense
النوع	BM 28
طريقة القياس	قياس ضغط دم غير باضع ومتذبذب بالعضد
نطاق القياس	ضغط الرباط 0-300 ملليمتر زئبق، الانقباضي 50-280 ملليمتر زئبق، الانقباضي 30-200 ملليمتر زئبق، النض 199-40 نبضة/دقيقة
دقة البيان	انقباضي ± 3 ملليمتر زئبق، انقباضي ± 3 ملليمتر زئبق، النض $\pm 5\%$ من القيمة المعروضة
اختلاف القياس	الحد الأقصى للانحراف المعياري المسموح به وفقاً للفحص الإكلينيكي: انقباضي 8 ملليمتر زئبق / انقباضي 8 ملليمتر زئبق
الذاكرة	4 x 30 موضع تخزين
الأبعاد	طول 134 مم x عرض 103 مم x ارتفاع 60 مم
الوزن	حوالي 367 جرام (بدون البطاريات ومع الرباط)
مقاس الرباط	من 22 إلى 42 سم
ظروف التشغيل المسموح بها	من +10 درجات مئوية إلى +40 درجة مئوية، >90% الرطوبة النسبية، 800-1050 هكتوباسكال الضغط المحيط

ظروف التخزين المسموح بها	من -20 درجة مئوية إلى +55 درجة مئوية، >90% الرطوبة النسبية (بدون تكثف)
الإمداد بالتيار الكهربائي	4 بطاريات 1.5 فلت = من نوع AA
العمر الافتراضي للبطارية	تكفي لحوالي 300 عملية قياس، تبعاً لارتفاع ضغط الدم أو ضغط النخ
التصنيف	الإمداد الداخلي، IP21، لا يوجد AP أو APG، تشغيل مستمر، نوع جزء الاستخدام BF
العمر الافتراضي المتوقع للمنتج	يمكنك الاطلاع على معلومات حول العمر الافتراضي للمنتج على موقع medelinternational.de

يوجد رقم التشغيل على الجهاز أو في درج البطاريات.



تحتفظ بحق إدخال تعديلات فنية على المنتج لتحسينه ومواصلة تطويره.

- هذا الجهاز يطابق المواصفة الأوروبية EN 60601-1-2 (بالتوافق مع IEC 61000-3-2، CISPR 11، IEC 61000-3-3، IEC 61000-4-2، IEC 61000-4-3، IEC 61000-4-4، IEC 61000-4-5، IEC 61000-4-6، IEC 61000-4-7، IEC 61000-4-8، IEC 61000-4-11) ويخضع لإجراءات وقائية خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي. يراعى في ذلك أن أجهزة الاتصال عالية التردد المحمولة والجوالة يمكن أن تؤثر على هذا الجهاز.

- هذا الجهاز يطابق مواصفة الاتحاد الأوروبي (EU) 2017/745 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي للأجهزة الطبية، بالإضافة إلى القواعد المحلية ذات الصلة والمواصفة IEC 80601-2-30 (الأجهزة الطبية الكهربائية الجزء 2 - 30: متطلبات خاصة للأمان متضمنة المواصفات الأساسية لقدره أجهزة قياس ضغط الدم الأوتوماتيكية غير الباضعة).

- تم التحقق بعناية من دقة جهاز قياس ضغط الدم هذا، كما تم تطويره بما يضمن الكفاءة التامة طوال العمر الافتراضي. عند استخدام الجهاز في المجال الطبي، فإن اللوائح الوطنية المعنية المعمول بها تقرر ما إذا كان من الضروري إجراء اختبارات تقنية متعلقة بدقة القياس باستخدام الوسائل المناسبة.

مصدر القدرة

رقم الموديل	LXCP12-006060BEH
الدخل	100 - 240 فلت، 50 - 60 هرتز، 0.5 أمبير بحد أقصى
الخرج	6 فلت تيار مباشر، 600 مللي أمبير، ارتباطاً بأجهزة قياس ضغط الدم من شركة Medel فقط
الشركة المصنعة	Shenzhen longxc power supply co., ltd
الحماية	الجهاز مزود بعزل حماية مزدوج، ويشتمل على وسيلة تأمين أولية، والتي تقوم في حالة الخطأ بفصل الجهاز من الشبكة الكهربائية. تأكد من إخراج البطاريات من درج البطاريات قبل استخدام مصدر القدرة.
	 قطبية وصلة التيار المباشر
	 عزل حماية / فئة الحماية 2
جسم الوحدة وأغطية الحماية	جسم مصدر القدرة يحمي من ملامسة الأجزاء التي يسري بها تيار كهربائي أو التي قد يكون بها تيار (أصبع، إبرة، مشبك اختبار). ويجب ألا يقوم المستخدم بملامسة المريض وقابس الخرج الخاص بمصدر قدرة التيار المتردد/التيار المستمر في نفس الوقت.

12. الضمان / الخدمة

يمكنك الاطلاع على معلومات أكثر تفصيلاً حول الضمان وشروط الضمان في منشور الضمان المرفق.

إرشاد حول الإبلاغ عن الحوادث

للمستخدمين / المرضى في دول الاتحاد الأوروبي وأنظمة الضبط المطابقة (لائحة المنتجات الطبية MDR 2017/745 (EU))، يسري ما يلي: في حالة حدوث إصابة بالغة أثناء استخدام المنتج أو بسبب استخدامه، عليك إبلاغ الشركة المصنعة بذلك وأو وكيلها المعتمد وكذلك السلطة المحلية المعنية في الدولة العضو التي يتواجد فيها المستخدم/المريض.

